Ն. 1053 | 1888 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 22 ՍԱԼԸ | 1306 ՐԷՊԻ ՈՒԼ ԷՎՎԷԼ 30 | ՃԷՕՐՏՈՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՆԱՅԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՅԷՎՄԻ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՊՕՆԷ ՇԻԶԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ՇԻԶԱԹԼԱՐԸ

Չինճի, չէօրտինճի վէ պէշինճի սահիֆէ . . . ղրշ. 6
Ալթընճը սահիֆէ 11ի 10ք. հս. » 3
Մէքթուպը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ ուճրէթ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէքեան մաթպաասընտա տըր։ Ֆէվաֆիքի մէքթուպ հաղղընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷՔԵԱՆ էֆէնտիյէ իրսալ օլունա։

ՊՈՒԼՂԱՐԻՍԹԱՆ

Փիլիպէօփօլի. Բուլկարիստան խաբէր օլունմուշտուր կէօրէ, Պապը Ալի Պուլկար մէսէլէսինին հալլի իչին էն էվվէլ քէնտիսի պիր լէքլիֆ տերմէյան իթմէք նիյէթինտէ օլմայըբ, հէլէ Պուլկար հիւքիւմէթինյէ օլան միւնասէպաթը հաղըրէսինի թէպտիլ իթմէք էֆքեարընտա ասլա տէյիլ տիր։

Բէզգալիք Վիէննատան Թայմզա իշար օլունտուղընա կէօրէ, բրէնս Ֆէրտինանտ Տէրսաատէթէ պիր սէյահաթ իճրա իթմէք արզուսընտա պուլունմուշ իսէ տէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Պուլկարիսթան հաղգընտաքի բօլիթիգասընը թէպտիլ իթմէք էֆքեարընտա ասլա պուլունմատըղը նա մէպնի իշպու արզուսընտան սարֆը նազար էյլէմիշ տիր։

ԿԻՌՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Կօպլէ սալթանաթը Սէնիյէ սէֆիրի Էսատ բաշա հազրէթլէրիյէ պիր միւլագաթընտա, գարտինալ Լավիժըրիյէ խիտաթ օլունան թագրիրաթ մումաիլէյհ գարտինալ թարաֆընտան բէամէն վէ ալէնէն թէքզիպ օլունտուղընտան, գարտինալըն Խրիստիան հաղգընտա սէօզ սէօյլէմէտիկի անլաշըլտըղընը սէֆիրը միւշարէյլէյհէ պէյան էյլէմիշ տիր։

Նումպար բաշա հազրէթլէրի պու քէրրէ Մըսըրտան էվրօբայա ազիմէթ իթմիշ տիր։

ՃՐԱԱԹ ՊԱՆՔԱՍԸ

Թէմէլի օլընմըշ օլան Ճրաաթ Պանգասընա էսաս օլամագ իւզրէ միւճատթէտա պուլունան մէնաֆի սանտըգլարը սէրմայէ վէ պագայաաը յլա մէվճուտ սանտըգ օլան մէսալիհինին մըգտարընը միւայէյէն պիրէր գըթա տէֆթէրլէրինին իրսալի խուսուսը լազըմ կէլէնլէրէ պիլտիրիլմիշ կէլէնլէ էտէ եազըլմըշ իտի։

Պու քէրրէ իտիլիմաար օլընտըղը-նա կէօրէ, 1000էր վէ 800էր դրուշա լիւզումի միւթտար սէյհար միւֆէթթիշլէր թաանիյէ,պիլհասա վիլայէթ վէ լիվա վէ գազալարտաքի մէնաֆի սանտըգլարընըն մըգտարը սէրմայէ վէ պագայալարը յլա մէվճուտլարընը տէվր ու թէսլիմէ իշպու միւֆէթթիշլէր մէէմուր իտիլմէքլէ, մէճալիսը իտարէ հէյէթլէրի հազըր օլտըղ-լարը հալտէ տէվր ու թէսլիմ գաիտէսինին իճրասը, վէ տէֆտէրլէր մաթլուպէնին բէյանէլէյ Ճրաաթ Պանգասը իտարէսի ուսաւմիյէսինէ իրսալի, վէ պիր թարաֆտան չիւպէլէր թէշքիլաթընա իպթիտար օլունմասը մուգտարրէր պուլունմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Հարիճ գուհուրընտէ տէրհալ իթֆա իթմէք իւզրէ Վիէննատա պիր ֆապրիգադօր թարաֆընտան իճատ խոյլէն սույուն թէճրիւպէսի իչին իրատէի Սէնիյէյէ հազրէթը Բատիշահի սատտար իթմիշ օլմաղլա, մէգքիւր թէճրիւպէ՝ մումաիլէյհ ֆապրիգադօրա վէքալէթէն Տէրսաատէթ կէլմիշ օլան իբի զաթ թարաֆընտան միւ Ֆէրիքէօյիւ մէյտանընտա իճրա խոլըմիշ տըր։

Իշպու թէճրիւպէյէ Ալթընճը տա-իրէ մուշիրի Պապը պէյ վէ Նաֆիա նազըրը հազրէթլէրի իլէ պազը զէվաթ հազըր պուլունմուշլար իտի։ Թէճրիւպէ վէ պէ գիհէթ Թէմամ մէմնունիյէթ մուճիպ օլմուշ տըր։

—Ֆոնթէս տը հօշնէտա նամը թաշըմընտա թէմտիլը գըյաֆէթլէ Շարգ սույուրընտա սէյահաթ չըգմըշ օլան Աւստրիա իմբէրաթօրիչասը Էլիզապէթ էվվէլքի հաֆթա Իգմիր վէ ճիվարլարընը սէյահաթ իթթիկի կիպի, կէչէն հաֆթա բազար կիւնիւ տէ Միտիլլիյէ ուղրայարագ, ճէզիրէի մէզգիւրէ գրըլարընը կէզմիշ, վէ օ ագշամը Քօրֆույա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

Միւշարէյլէյհա պու կիւնլէրտէ Վիէննայա աւտէթ իտէճէք տիր։

—Շուրայի Տէվլէթ տախիլիյէ տաիրէսի բէիսի Իզզէտտին պէյ հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ պաշ իրատէի Սէնիյէ թէշքիլ իտէն մէարիֆ գօմիսիօնը տահի իքինճի տէֆա ագտը իճթիմա իթմիշ, վէ մէքթէպլէրը ուսումիյէ վէ խուսուսիյէ բռօկրամլարընա վէ Մէարիֆ Նիզամնամէսինին տէ միւհիմմ մէվատընա տաիր պագըլմըշ, վէ տէֆրէմլէրէ տաիր խապրի միւզաքէրէլէ էյլէմիշ տիր։

—Պիւտճէնին թէթքիգընը իչին Տախիլիյէ Նազըրը Միւնիր բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ օլարագ Մալիյէ Նէզարէթի վէքիլի Գադրի էֆէնտի վէ Նաֆիա Նազըրը Զիհնի բաշալար վէ Բուսումաթ Էմինի Էմին էֆէնտի հազարաթընտան միւրէքքէպ գօմիսիօն տահի տախի ագտը իճթիմա իթմէքտէ պուլունմուշ տըր։

—Եօննան հիւքիւմէթի թարաֆընտան Սաարագամ Բէամիլ վէ սէրհատըր Ծէհրիարի Մէհմէտ բաշալար հազարաթընա Սէն Սօվէօր նիշանընըն 1ինճի րիւթպէսի իթա գըլընմըշ տըր։

—Այլըն տէմիր եօլունըն Տէնէքի բէ գաատար տէրտէսիյը թէմտիտ օլան չիւպէսի գրսմէն իբմալ օլունմաղլա, մուայէնէ մէմուրլարընը իգամը զըմընտա Նաֆիա Նէզարէթինէ իշպու քէշֆիյէթ օլունմուշ տըր։

—Եէմէն վիլայէթի իտարէ մաճլիսի մաճիլ պէյը հիւլ էֆէնտի պաշ րաթէի Սէնիյէ ալը օլունմուշ տըր։

—Մաթթէէկէսիֆ խապէր ալըն տըղընա կէօրէ, Սաարագամ Բէամիլ բաշա հազրէթլէրինին հէնուզ 3 խաչընտա պուլունան քերիմէլէրի Սէնիյէ հանըմ էվվէլքի կէճէ վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, նաշը տիւն բաշալի միւշարէյլէյհ հազրէթլէրինին Նիշան Թաշընտա քեաին գօնաղընտան պէօլիւք այյը իլէ գալտըրըլըբ Սիլիվրի գաբու Եահէսաէ ճամիի Շարիֆինա գալտըրըլարագ ճէնազէ նամազը գըլընմըշ վէ բարաքա տէֆն իտիլմիշ տիր։

Սաարագամ հազրէթլէրի՝ քէտէրի թէէսուրլէրինտէն նաշի տիւն Պապը Ալիյէ կէլմէմիշլէր տիր։

—Օսմանլը իւսէկափ միւճէնտէսինտէն Սաարգիս միւխէնտիսլէրի Քէմալ պէյին էվվէլքի կիւն սալթանաթ իտիլմիշ պուլունան վէֆաթ էթմիշ պէ թէլէկրաֆ-խանէ անլաշըլմըշ տըր։

—Մուշիր Էնկեան պէյ ճանընա կէօրէ, Նաֆիա Նէզարէթի Հայտար բաշա իգտիտտը խաթթընըն Մ. Գադըլյա թէսլիմ իթմէքլէրի իչին խաթթը մէզգիւր միւհէնտիսլէրինէ 15 կիւն մուհլէթ իթա էյլէմիշ տիր։

—Կէչէն հաֆթա էրթէսի կիւնիւ Աւստրիա իմբէրաթօրինըն թախթա ճիւլուսունըն 40ընճը էվվէլ սէնէվի-սինէ միւսատիֆ օլմասը միւնասէպէթիլէ էվվէլքի ագշամ Պէյօղլունտա Աւստրիա սէֆարէթխանէսինտէ 30 քիշիլիք խուսուսի պիր զիյաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

—Քըրմըզը Պաշը-Սէրայ չէհրինտէ նէչր օլունան Թէրճիման նամ Թիւրքճէ կազէթանըն մէմալիքը Շահանէյէ տուխուլի թահթը մէմնուիյէթէ ալընմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն պիր Երմէնի չօճուղը՝ էմին էօնիւնտէ պաղըրթըլմաղ իւզրէ պիր մագինատան տիքէրինէ ալթըն թէքէն տէնիզէ տիւշմիւշ զարգ օլմուշ տըր։

—Մ. Գօնթանթէն Զաբբա՝ Պէյօղլունտա քէնտի թէէսիսքեարտէսի օլան Զաբբիօն նամ գըզ մէքթէպի իլէ Բալլաս նամ գըզ մէքթէպինին եէգտիրէ իլէ օլան միւսապագասընտա (մաչում) պիր խէթաա վէրմէք իւզրէ մէզգիւր իքի մէքթէպլէրին պիր-լէշտիրիլմէսինէ գարար վէրմիշ վէ Բալլասըն 800 լիրա պօրճունը տախի քէնտի պէտէնինտէն թէէտիյէ էյլէմիշ տիր։

Մ. Զաբբա՝ իշպու պիրլէշմէ մատէսինի պաշա չըգարմագ իւզրէ 3իւ Բալլասըն հէյէթը խարիճիյէսինտէն վէ 3իւ տախի Զաբբիօնըն հէյէթը իտարէսինտէն օլարագ 6 ազատէն միւրէքքէպ պիր գօմիթէ թէշքիլ խունուբ, մէզքիւր գօմիթէ՝ էվվէլքի ագշամ Զաբբիօն մէքթէպինտէ ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Բալլաս մէքթէպի՝ քէնտի էսքի իտարէճիլէրի վէ Զաբբիօն գըզ մէքթէպինին տախի էսքի իտարէճիլէրի պիրլէշէրէք յէնի իտարէ հէյէթինին ինթիխապը իճրա իտիլէճէք տիր։

—Մ. Զաբբա օֆիսինէ Աթէնայա մուգաբիլ պուլան սէյահաթընտա, Եռնանա հէյէթի օլարագ էնէն պիր գարար իթթիխազ իտէճէքլէրի մուհաքքագ բուլունմուշ տըր։

—Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ քէչիրտէ կըլնան Բուլէյի թէտիլիտ խութբէ իւզրէ հաթթէ պաշընտա 6000 ֆրանգ ասաքիր Շահանէ զալիթանընտան պիրիսինէ իսապէթ իթմիշ օլտուղը կիպի, 20,000 ֆրանգլըգ պիր իքրամիյէ տախի Թօփխանէի ասաքի օլուպ Պանգա պրօմէսլէրինտէն 4 ատէտ բրօմէսէ պուլունան 4 նէֆէր Բու տէլիգանլըլարընա իսապէթ իթմիշ տիր։

Մէրգում բալըդ արտարը՝ 120շէր լիրա գատար օլան հիտէլէրինի հէման օ ագշամ պիր սարաֆտան ալարագ, հէճէ ֆայթօնլար իլէ Բանգալթը վէ Պէյօղլու թարաֆլարընը տօլաշըբ իւանը մէսէրրէթէ չատըմանը էյլէմիշլէր տիր։

—Պուտան պիր իքի սէնէ ագտէմ Սթամպօլտա Պայըգ բազարընտա պիր մէյխանէ էօնիւնտէ մանավ Աստուրը գաթլ իթմէքտէ օլտուղը տէ ագասընտան պուլունան վէ գաթլը թօլթիւճէ պիր դաթլ ճինայէթինտէն տօլայը 15 սէնէ գիւրէգ ճէզասընա մահքիւմ իրէն պու քէրրէ իֆա մէ միւտուլէն էյլէյէն Պիւլպիւլ Պազառաաար նամ չախսը պու քէրրէ մահքէմէի ճինայէթտէ իճրա օլունան մուհաքէմէի ալէնիյէսի նէթիճէսինտէ թէքրար 15 սէնէ գիւրէգ ճէզասընա մահքիւմ օլմուշ տըր։

Բէզգալիք կէչէն Բամազան Պայրամընըն իքինճի կէճէսի Իսքիւտարտա Էնի Մահալլէտէ պալըգճը Հաճի Պուլատը գաթլ իթմիշ օլան Թուլումպաճը Արապ Ալի՝ տիւն մահքէմէ ճինայէթտէ 15 սէնէ գիւրէգ ճէզասընա հիւքմ օլունմուշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ ՔԻԼԻՍԷՍԻՆԻՆ ՕԹՈՒՄ ՃԻՕՆԷԹԻ ՄԻՒՆԱՍԷՊԷԹԻԼԷ ԻՃՐԱՏ ՕԼՆԱՆ ՆՈՒԹՈՒԼԱՐ

Բազար կիւնիւ Իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսինին Օթում գիլիսէթլիյէ տիրեէր այինը ըուհանիլէրինին խիթմանընտա Ունճեան սաատէթլիւ Արիք էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընտան էֆէնտիի միւշարէյլէյհին մաղլաղաթ կիւզարը Աւգէր Պօղոս էֆէնտինին խանէսինտէ մէաուվինէ պիր զիյաֆէթը միւքէմմէլէ իթա օլընտըղընը վէ պու զիյաֆէթ էսնասընտա զէվաթը միւթէհէլլիֆէ թարաֆընտան իրատ նութգ վէ իրատի ագատէն խութպէլէրի մունդէրիճ իթմէք իստէտիկ։

Զիյաֆէթը մէզքիւրէտէ էն էվվէլ պանի վէ միւէսսիսը քիլիսէ օլան սաատէթլիւ Արիք էֆէնտի հազրէթլէրի Թիւրքճէ իւրատը նութգ իթմիշ օլմաղլա, նութգը մէզքիւրըն սուրէթի պէր վէճհը աթի նագլ օլունուր։

Իւսկիւտարտա Էնի Մահալլէտէ միւհթէրէմ քիլիսէնին թէէսիսինտէն միւթէհասսըլ մէվճուտիյէթի մէսէլէյէ վէ ագիլ վէ ինսանլարընը պու սուրէթլէ պէյան օլունան մէմնունիյէթի վէ հազգը չաքիրանէ միւթէշէքքիրանէ պուլունմագ կիպի պէյանընա պաշլարագ պարէքէթը վէ հըսսիյաթը՝ աճիզլէրինի գայէթ պախթիյար վէ մէմնունէթ էյլէտի։ Քիլիսէնին թէէսիսինտէ ֆէտաքեարլըգ էտէն ուստաների պէյան իտէտիք օլտուղը իչին չէքր իտէրիմ։ Պիրաութէրիմէ թարաֆ չաքիրանէ օլունան մէսաիյէ վէ վէրիլէն գարարա, մէրգումին վէ Պատիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին սայէի լիւթֆուլարընտա Թաթարճըլար, Ասմագէօյ էֆէնտի տէլաքեար օլարագ ամէլիյաթընտա պուլունմուշլար իտի։

Մէթէֆառրէդ բաշա հազրէթլէրինին նաֆէզ պուլունան թայինէ պիւյիւք պանիլէրէ նութգուն շեօհրէթինէ վէ սէլլէրինէ իշտիրաք իտէրէք քէմալի էֆէնտիլէր, վէ պու տէհաթինին իմտատը իլէ Թիւրքճէ օլարագ Պաշ պարէքէթի օլան Ունճեան քեաճիյէ իփտէ պու գիլիսէնին իսաթըը Ալիմիլլէթ հէյէթի, ուգաֆիյէ վէ ագտէմ էֆէնտիլէր, մէմնունիյէթլէ գըյմէթի իթա օլունմաղլա, վէ մէմնունիյէթ պէյանընա սէլամիյէթլէ օլմուշ։ ...

Ընտա քիլիսէնին թէմէլի էն մահքէմ իգամէթ սէպէպ, Աթթէն էֆէնտիի թախթը պիր սէօզ իլէ աթէշէ իլէ պէշարէթ իթմէքլէ սէլամ իճրա, վէ թաախմին վէ չէքրանէ նութգ պէյան իթմիշ տիր, վէ իշպու ...

Ս. Կարապետ քիլիսէսինին բարիսի Կ. Բ. ... նէթիճէտէ իսթիտա էտտիկի քէզըլ գիւլ ...

Հէման ձէնապը հագգ համիտ ճէլիլ վէ մուխթէրամ վէ չէվքէթլիւ պատիշահըմըզ Սուլթան Աբտիւլ Համիտ խան էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինէ պիթ-միւթէ խունքեար պէքաա իլէ էֆէնտիլէրի իֆա իտէլիմ, ամին։

Իւսկիւտար մութասարըֆը Պաշրի պաշա հազրէթլէրի տախի նութգը իրատ իթմիշ տիր։

Սալթանաթը Սէնիյէնին սունուֆը թէպաասը սաատէթ ասըրընտա հազարէթ լուսֆ ու ինայէթլէ պէյան չայան պուլունան խալիսանէ լուաֆ ու իհսանլարընըն բու սէֆէր պիր տէֆա տահա իրատ իտէրէք, պաշը ալթըմըզ էն կիւզէլ էլլէրէ էքմէքլէրինի հէր մէսէլէտէ սէրպէսթ վէ սէրպէսթիյէթ իլէ իֆա իտէն քէնտի թէպաասընա տէրինտէն տէվլէթ վէ սէլամէթ տէմէքտէր, պու պաշ ալթընտա պուլունան պու տօղրուլուղը մէրհամէթ ֆէրմանընա ...

Սունուֆը թէպաասը Շահանէ՝ պու սուրէթլէ օրտըտա պէյան օլունան իմտատ, հիւքիւմէթի սէնիյէնին պիր մէմլէքէթ պուլունան միւլքիյէ կիպի, պէ նէֆսը պուրատա սէֆայի էտէճէք գըյմէթը տէֆթէրլէրինէ մէյտանա ալ-տըղը վէ թէքմիլ Պատիշահըմըզ տէվլէթի ...

Մէտայիհ տէ պուլունան Շահանէ էֆէնտիմիզին հէր սուրէթլէ իւզէրինէ էօմիւրլէր վէրիլմէսինի տիլէյիւբ, Պատիշահըմըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին տէհա պիր չօգ սէնէլէր տէվլէթ վէ իգպալ իլէ թախթը միւպարէքլէրինտէ պէրքարար օլմալարընը ...

Պաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին տիւն Ունճեան սաատէթլիւ Արիք էֆէնտի հազրէթլէրինին խանէսինտէ միւֆարէքէթ իթտիքտէ, Կիւլպէնկեան Հաճի Սարգիս էֆ. իլէ Կիւլպէնկեան Պատրիկ էֆ.յէ վէ Թագ. Ժողով ազաըընտան Գաբամաճեան Կարապետ, Բարազամեան Տիգրան, Կամսարական Խոչիկ, Տօգթ. Ձաքարեան վէ Ձովակիմեան Ձովակիմ էֆէնտիլէրէ տախի խատէի վիզիթ էյլէմիշ տիր։

Պաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի տիւն սապահ սաաթ 4 րատտէլէրինտէ Գատըգիւղիւնտէ ագիմէթ իթմիշ օլմաղլա, իւքէլէտէ մահալլի քարոզիչի Այվազեան Տէր. Տ. Եղիշէ վարդապետ իլէ բարաբար վէ միւթէվէրրանտէն Կիւլպէնկեան Պատրիկ, Մանուկեան Բարսեղ, Գաբամաճեան Կարապետ, Բարազամեան Տիգրան, Նաղաշեան Գրիգոր վէ Աղասեան Անտոն էֆ.լէր թարաֆընտան իսթիգպալ օլընարագ տօղրու Ս. Թագաւոր քիլիսէսինէ կէօթիւրիլմիշ, վէ օրատա տուա վէ իպատէթ իթտիքտէն սօնրա Թագ. Խորհրդարանա սալէթ օլընարագ իզզէթ ու իքրամլար օլընմըշ տըր։ Պատէհու Պաթրիգը միւշարէյլէյհ հազրէթլէրի Իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսինին ինշասընըն տօլայը Ունճեան պիրատէր էֆ.լէրի թէպրիք իթմէք իւզրէ սաատէթլիւ Արիք էֆէնտի հազրէթլէրինին խանէսինէ ազիմէթ իթմիշ, վէ օ էսնատէ մահալլի միւթէպէրանը մյլէթ տախի օրատա հազըր պուլունմուշլար իտի։

Ունճեան Արիք էֆ. հազրէթլէրի՝ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ վէ զէվաթը սաիրէյէ միւքէմմէլ պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իթմիշ տիր։

Պատէհու Գատըգիւղիւ էհալիսի թարաֆընտան Գօբիլեան Պօղոս վէ Ֆընտըգլեան Ձարութիւն էֆէնտիլէրին թէվասսութէ իլէ Ունճեան պիրատէր էֆէնտիլէրէ հազարաթընա պիր թէշէքքիւր մէքթուպը վէրիլմիշ, Ս. Կարապետ քիլիսէսինին ինշասընըն տօլայը մէմնունիյէթ պէյան էյլէմիշլէր իտի։ Գատըգիւղիւ քիլիսէսինին պէօյիւք պիր իհթիյաճը տախի Պաշ Թուղ տիքիլմէսինտէն իպարէթ պուլունաճանը պէյան իթմիշլէր իտի։

Տիւն էֆէնտիի միւշարէյլէյհ հազրէթլէրինին խանէսինտէ հազըր պուլունմուշ օլան, Ս. Կարապետ քիլիսէսինին պիր վէ էրկէք չաքիրտանէ մէքթէպլէրինին տախի իմտատ օլունաճաղընը պէյան իթմիշլէր իտի։ Գատըգէօյ քիլիսէսինին ինշասընտա տախի միւշարէյլէյհին պու սուրէթլէ լազըմ կէլէն միւշերէքէթ օլունաճաղը վաատ օլունմուշ տըր։

Միւճէտտէտէն ինշա օլունան Իւսկիւտար Ս. Կարապետ քիլիսէսի միւմարը Հիւնէքեարեան Մելքոնեան Գրիգոր էֆ. քիլիսէի մէզքիւրըն միւճէննէթ խասսաթէլին իխալ իլէ Գատըգէօյիւնտէ Ունճեան սաատէթլիւ Արիք էֆէնտի հազրէթլէրինին խանէսինէ կէօթիւրիլմիշ օլմաղլա, մէզքիւրը մաթէլ՝ խանէի մէզքիւրէտէ, կէլէն միւսաֆիրլէրին էնզարը սէյրինէ վէ թէմաշասընա վազ ու թէշհիր օլունմուշ տըր։

Ս. Երուսաղէմ Պաթրիգի Վեհապետեան Ամէն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլէրի բազար կիւնիւ Աւգէր Պօղոս էֆ.նին խանէսինտէ վէրիլէն զիյաֆէթտէն սօնրա Գատըգէօյիւնտէ Ունճեան սաատէթլիւ Արիք էֆէնտի հազրէթլէրինին խանէսինէ ազիմէթլէ, Ունճեան պիրատէր էֆէնտիլէրի թէպրիք իթմիշ, վէ էֆէնտիի միւշարէյլէյհին քէրէմ ու սէխաթինին Գատըգէօյ քիլիսէսինին ինշասընա տախի մէպզուլ պուլունմասընը էմէլ իթմիշ տիր։

Մէպթէօլլիւ Խաթտէգոյ Գէորգ էֆ. տախի Պաթրիգ Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինին պու պաշ էֆէնտի Նրեալ Սարգիս էֆ. Ունճեան հազրէթլէրինին ... պիր թէշէքքիւրնամէ իթա էյլէմիշ տիր։

Ազգանուէր հայուհեաց Ընկերութիւնըն Ընդհ. Ժողովը կէչէն Բազար կիւնիւ Պէյօղլունտա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա իթմիշ, վէ մէզմուլէթա կէօրէ, Քըլտէ քատըն գըզլար մէքթէպինին մէզգիւր Ընկերութիւն հօշրէպինէ պուլունան վէ պու քէրրէ միւնտէրիճ օլան 4 սէնէլիք խարճէսի միւտտէթինին 4 սէնէ իչին տահա թէճտիտի իթմէք, վէ իշպու գըզ մէքթէպինին մէզգիւր Ընկերութիւն մէնֆաաթընա պիր պալօ թէրթիպ էյլէմէք գարար վէրմիշ տիր։

Ազգանուէր հայուհեաց Ընկերութիւն Պաթրիգը ճէտիտ Այվազեան Ամէն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրինէ պուլունան ագտէմ պիր թէպրիքնամէ վէրմիշ օլմաղլա, Պաթրիգը միւշարէյլէյհ հազրէթլէրի տախի սախիպէ պիր ճէվապ իրսալիյլէ մէզգիւր Ընկերութիւնա մէմնունիյէթ պէյան իթմիշ, վէ մաաշքը խայըրլը թաղուիբ ու թէշվիք էյլէմիշ տիր։

Տիւնքի նիւսխամըզտա միւնտէրիճ Թէվֆրհան ճէմիյէթինտէն մէկթէպ նումունէ միւթալէա օլունտուղը կէօրէ, Պէրլին սէֆարէթի Սէնիյէսի միւսթէշարը սաապըգ Պօղոսեան սաատէթլիւ Օհան էֆ.յէ Խարիճիյէ նէզարէթինէ մէճլիսինէ Թագլիտէ գաբըլ միւսթէրիքի թէվճիհ պուլունմուշ օլմաղլա, էֆէնտիի միւշարէյլէյհ պու մէմուրիյէթ ճէվաբինտէն տօլայը թէպրիք օլունուր։

Մաթթէէկէսիֆ իւթէաղղիքիէ կէօրէ, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Ընդհ. Համարակալ Թնկրեան Գրիգոր էֆ.նին վալիտէսի Տիկին Նէֆիսէ Թնկրեան էվվէլքի ագշամ վէֆաթ էթմիշ, ճէնազէ պու քէրրէ Գատըգէօյ Ս. Թագաւոր քիլիսէսինտէն իճրա օլունմուշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 3 գէճէ.

Վիէննատա Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը գօնթ տը Մօնմարէն՝ Պէթէրսպուրկ Ֆրանսըզ սէֆիրի նասբ օլունմուշ տըր։

Բարիզ 3 գէճէ.

Տիւն Նէվէրտէ քէշիտէ օլունան զիյաֆէթտէ ժէնէրալ Պուլանժէ պիր նութգ իրատ իտէրէք, գիքթաթօրլըգը գապուլ օլմագընա տահի վագթը օլան իճաամըն բէսաս ու հէրճ իթմիշ, վէ հիւքիւմէթի հագգընտա օլան հըսսիյաթընը արզ ու պէյան էյլէմիշ, վէ լաքին միլլէթ պիր հիւքիւմէթ վէ էհլի րըզ մէպուսլար իխթիլաֆընը, վէ կէլէճէք ինթիխապաթտա 8 միլեօն արաի ումումիյէնին պու բօլիթիգայը թէքբիլ իթտիկի պէյան իտէճէքլէրինի իֆատէ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Ալաֆր. նոյեմբեր 30 Թարիխլիլէ Զանզիպարտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ալէման վէ Ինկիլիզ ամիրալլարը՝ Զանզիպար հիւքմտարը նամընա օլարագ Աֆրիգայի շարգի սէվահիլինտէ ապլօգա Թէէսիս օլընտըղընը միւպէյյին պիր պէյաննամէ նէշր իթմիշլէր տիր.

Պիր Ալէման հարպ սէֆինէսի՝ Վիթու ահալիսի Թարաֆընտան Թօբ աթէշի իճրա օլընմասը իւզէրինէ մահալը մէզքիւրը Թօբա Թութմուշ վէ գարայա պիր միւֆրէզէ Ալէման ասքէրի չըգարըպ մէվգիի մէզքիւրը եագմըշ տըր.

Բէզալիք Զանզիպարտան բէչխտէ օլընան տիկէր պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Լէյբցիկ վէ Սէֆի նամ Ալէման հարպ սէֆինէլէրի՝ Պակամօյօ նամ մահալլէ աղիմէթ իթմիշ, վէ զուհուր իտէն պիր ըիվայէթէ նազարէն, մահալը մէզքիւրտէ ալաֆր. նոյեմբերին 29ընճը կիւնիւ պիր մուհարէպէ վուգուա կէլմիշ տիր.

Աֆրիգայի շարգի Ինկիլիզ Շիրքէթի՝ Բապէ նամ Ինկիլիզ միսիոնար հէյէթինէ իլթիճա իթմիշ օլան 1400 նէֆէր էսիրլէր իչիւն Թազմինաթ օլմագ իւզրէ Մօնպազ Արապլարընա 3500 Ինկիլիզ լիրասը Թէէտիյէ էյլէմիշ տիր.

Զանզիպարտա մուգիմ Ինկիլիզ քօնսօլօսը՝ Թօյլա ամիտէքի մէքթուպը կէօնտէրմիշ տիր.

«Ալէմանլար՝ քէնտի հայսիյէթլէրինի մուհաֆազա իթմէք գաստըյլա, Աֆրիգա սէվահիլինտէ զուհուր իտէն գարըշըգլըգլարըն միւսէպպիպլէրի կէօյա էսիր Թիճարէթիյլէ մէշղուլ օլանլար իտուկինի իչաէ իլէ հէր քէսի գանտըրմայա չալըշըյօրլար, վէ Ալէման շիրքէթինին մուամէլաթը վահշիեանէսի պու հալքըն ինթաճ էյլէտիկինի կիզլէմէք իսթէյօրլար.

«Զանզիպարտա պուլունանլարըն քէաֆֆէսի պիլիր քի, զուհուր իտէն վէգայիի միւթէէսսիֆէ իլէ էսիր Թիճարէթի արասընտա պիր կէօնա միւնասէպէթ եօգ տըր.

«Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին պու սըրատա Ալէմանիա իլէ իթթիֆագքեարանէ հարէքէթ էյլէմէսի պուրա էհալիսինէ զիյատէսիյլէ սուի Թէէսիր իտէճէյինտէն, հաքիգաթէն չայանը Թէէսսիւֆ տիր. Ինկիլիզլէր՝ շիմտիյէ գատար էսիր Թիճարէթինի վէսաիթը հասէնէ իլէ մէն իթմէյէ չալըշմըշլար տըր, վէ պունտա էհալիի մահալլիյէ տէ գանի օլմըշլար տըր.

«Ալէմանլար քէնտիլէրինտէն պիր ֆէրտին պիլէ պուրունը գանամամըշ օլտուղը հալտէ էհալիի մահալլիյէտէն 108 քիշինին Թէլէֆ իթտիքլէրինտէն, քէնտիլէրինին մագսատը ինսանիյէթէ պիր խըտմէթ իտուկինի էհալիի մահալլիյէ հիչ պիր զէման Թէսլիմ իտէմէյէճէք տիր.»

—

Բէթէրսպուրկտան Տէյլի Նիւզ իչար օլունտըղընա կէօրէ, Սըրպիստան գրալընըն իւչ տէվլէթ իթթիֆագընա իլթիհագ իթտիկի բանսլավիսթ մէհաֆիլինտէ խապէր ալընմըշ տըր. Գրալը միւշարէլէյհ՝ իշպու իթթիֆագա իլթիհագ իչիւն ատա օլընան խաֆի պիր ահտնամէնին սուրէթինի նէշր իթմէք իւզրէ հազըրլամագտա իմիշ.

—

Վիէննատան Տէյլի Թէլէկրաֆ իչար օլունտըղընա կէօրէ, իմբէրաթօրիչա Նաթալի իլէ Սըրպիստան Թախթընա հարիս օլան բրէնս Գարաճօրճէվիչ պէյնինտէ պիր իթթիլաֆ հուսուլէ կէլտիկի մէրվի տիր.

Թրիէսթէտէն տախի պէրվէճհը աթի իչար օլունըյօր.

«Գարատաղ բրէնսինին տամատը բրէնս Գարաճօրճէվիչ գայընպէտէրինին սէյյահաթ վաբօրը իլէ պու քէրրէ Չէթինէտէն Թրիէսթէյէ կէլմիշ տիր. Բրէնսը միւշարէլէյհ ֆամիլեաճա պիր մէճլիս ճէմ իթմիշ օլուպ, պունտա Գարաճօրճէվիչ ֆամիլեասընըն պիլճիւմլէ ազասը հազըր պուլունաճագ տըր. Մէճլիսը մէզքիւր՝ Ֆիումէ գուրպինտէ Ապաճիա նամ մահալտէ Թէճէմմիւ իտէճէք վէ Սըրպիստանտա հազըրլանմագտա օլան վէգայիի հագգընտա իճրայի միւզաքէրէ էյլէյէճէք տիր.

—

Գարիպէն Պուգրէշտէ Ֆրանսըզ վէ Սըրպ լիսանլարըյլա պիր կազէթա նէշր օլընաճաղը, վէ պու կազէթանըն՝ գրալիչա Նաթալինին միւրէվվիճը էֆքեարը օլաճաղը խապէր վէրիլիյօր.

—

Քէօլնիշէ Զայթունկ վէ Բօսթ նամ Ալէման կազէթալարընըն Աւսթրիանըն ահվալը տախիլիյէսի վէ Աւսթրիա րէիսը վիւքէլասը գօնթ Թաաֆէնին Թահթը րիյասէթինտէ պուլունան հէյէթը վիւքէլա հագգընտա նէշր իթտիքլէրի մէգալէլէր՝ Վիէննատա ֆէվգէլատէ սուի Թէէսիր հասըլ իթմիշ տիր.

Քէօլնիշէ Զայթունկ՝ Աւսթրիատա իւչ տէվլէթ իթթիֆագընա մուխալիֆ պիր մէսլէք իլթիզամ իտէն ֆըրգալարըն հարէքէթընը Թահթը նէզարէթտէ Թութմասընը Վիէննատա միւգիմ Ալէմանիա սէֆիրի բրէնս տը Ռէուսա Թավսիյէ իթմիշ օլտըղընտան, պու խուսուս՝ Վիէննատա խօշնուտսըզլըղը մուճիպ օլմուշ տըր.

Ալէման կազէթալարը՝ գօնթ Թաաֆէ իլէ բրէնս տը Ռէուս պէյնինտէ ախիրէն պիր հատիսէ տախի զուհուր իթմիշ եազմըշլար իսէ տէ, Աւսթրիա կազէթալարը պու հավատիսի Թէքզիպ իթմիշլէր տիր.

Նէթիճէյի մէզքիւրէտէն նաշի Պէրլին վէ Վիէննա կազէթալարը պէյնինտէ պիր գալէմ միւնազաասը պաշ կէօստէրմիշ օլտուղընտան, Լօնտրանըն Սթանտարտ կազէթասը՝ մէզքիւր միւնազաատան պահսիլէ, «Ալէմանիա՝ եալընըզ Թէհլիքէլի պիր տիւշման օլմալըզ, հաթթա պէք չօգ շէյլէր Թալէպ իտէն վէ գավիյ սէվէն պիր տօստ տըր» տէմիշ տիր.

Մէզքիւր Ինկիլիզ կազէթասը՝ Պէրլին գապինէթօսը Թարաֆընտան Զանզիպար մէսէլէսինէ տաիր եազըլմըշ օլան պիր նօթատա Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա միւնասէպաթը հագգընտա պազը իմալար կէօրմիւշ օլմագլա, շէօյլէ տէմիշ տիր.

«Բրէնս Պիզմարգ՝ պիր ազ Թէսքին օլուրսա էյի եափար. զիրա գօնթ Գալնօքի վէ լօրտ Սալիզպէրի՝ Մ. Գրիսբի գատար քէնտիսինէ միւթի տէյիլլէր տիր.»

—

Էլէքէմ Պիլիւքսէլտէ պուլունան սապըգ Ֆրանսա իմբէրաթօրիչասը Էօժէնի՝ ալաֆր. տէքէմպէր 15ինէ տօղրու Բարիզէ կիտիպ պիր հաֆթա գատար օրատա իգամէթ իթմէք իւզրէ հազըրլըգ կէօրմէքտէ իմիշ.

—

Ֆրանսանըն Հավըր չէհրինտէքի Ալէմանիա գօնսօլօսխանէսինտէ ախիրէն վուգուա կէլէն արմա հատիսէսի մալիւմ տիր.

Պու քէրրէ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, մէզքիւր գօնսօլօսխանէյէ ախիրէն սարիգլէր տուխուլ իտուպ սանտըգլարը աչմագ Թէշէպպիւսինտէ պուլունմըշլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամամըշլար տըր. Պու սարիգլէրին՝ բարա եօգսա էվրագ սըրգաթը իչի՞ն մի մէզքիւր գօնսօլօսխանէյէ կիրտիքլէրի անլաշըլամամըշ տըր.

—

Զուիճճէրիա րէիսը ճիւմհուրը Մ. Հէրթէնշթէյնին վէֆաթ իթտիկինի կէչէն կիւն Թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ իտի.

Պէրնտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Աւսթրիա իմբէրաթօրը իլէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթի՝ պու միւնասէպէթլէ Զուիճճէրիա հէյէթը իթթիհատիյէսի մէճլիսինէ ղայէթ տօսթանէ պիր սուրէթտէ գալէմէ ալընմըշ Թաազիյէթնամէլէր իրսալ իթմիշլէր տիր. Մէճլիսը մէզքիւր՝ իշպու Թաազիյէթնամէլէրէ նազիքեանէ պիր սուրէթտէ ճէվապ վէրմիշ տիր.

—

Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Կօպլէ՝ Ֆրանսա իլէ Հօլանտանըն Կիւյեան գըթաասընտաքի միւսթէմլիքեաթլարընըն Թահտիտը հուտուտը հագգընտա իքի տէվլէթ պէյնինտէ իճրա օլընան միւզաքէրաթըն նէթիճէսինի կէչէն ճումաա կիւնքի Ֆրանսա մէճլիսը վիւքէլասընա Թէպլիղ իթմիշ, վէ մէսէլէնին հաքէմ վասըթասըյլա Թէսվիյէսի իչիւն մէճլիսը մէզքիւրտէն մէզունիյէթ խահիշ իթմիշ տիր.

Իշպու հաքէմլիք վազիֆէսինի Ռուսիա Չարը իֆա իտէճէք իմիշ.

—

Բարիզտէն իչար օլունտըղընա կէօրէ, Մէճլիսը մէպուսան՝ մէպուսանտէն Մ. Նիւմա Ժիլինին եէնիտէն Թահգիր մուհաքէմէսի ալընմասընա տաիր ատլիյէ նէզարէթինին Թէքլիֆինի գապուլ իթմիշ տիր. Էսնայի միւզաքէրաթտա Մ. Նիւմա Ժիլի՝ մուհաքէմէսինին Բարիզ հէյէթը ատլիյէսինէ (ժիւրի) հէվալէ օլունմասընը Թալէպ էյլէմիշ տիր.

—

Պու քէրրէ Ռօմատա վէֆաթ իտէն Իթալիա տավա վէքիլլէրինտէն պիր զաթ՝ պիր միլեօն ֆրանգա պալիղ օլան սէրվէթինի պավասիյէթնամէ Բաբայա Թէրք իտէրէք, պէրհայաթ օլան պիրատէրինէ մահիյէ 5 ֆրանգլըգ պիր Թիրաթ պըրագմըշ տըր.

Միւթէվէֆֆանըն պիրատէրի՝ պու վասիյէթնամէյի գապուլ իթմէտիկինտէն, մէզքիւր վասիյէթնամէ վէ պինաէնալէյհ Բաբա ալէյհինէ իգամէ իթտիկի տավա Ռօմա կազէթալարընը եազըյօրլար.

—

Լօնտրա բօլիս հէյէթինին Թէհարրիյաթը չէթինլէշմէկէ պաշլամըշ, չէհրը մէզքիւրըն շարգ ճիհէթինտէ քէաին Հուայթչէբըլ մահալլէսինտէ պիր Թագըմ գատընլար իւզէրինտէ իճրա օլընան Թէճավիւզաթըն ֆաիլլէրինին քիմ օլտուղը հէնիւզ անլաշըլամամըշ տըր.

Նիւ-Եօրք Հէրալտ կազէթասընըն Լօնտրատա մուգիմ պիր մուխպիրինին պէյանընա կէօրէ, մագթուլէլէրին բարչա բարչա խըրբալանմըշ իճրա օլընան պէշ գաթլ ճինայէթի՝ օգոստոս 7 վէ 30տէ, վէ սէպտ. 7 վէ 30տա վէ նոյեմբեր 9տա, եանի պիրէր այ մահֆըզայ Թէվալիսինէ միւսաւի Թարիխլէրտէ վուգուա պուլմուշ օլտուղընտան, էկէր գաթիլ ըիվայէթ օլունտըղը կիպի, սահիհէն վագթ վագթ պէօյլէ պիր մէրազ վէ ճինայէթէ միւպթէլա օլան պիր քիմսէ իսէ, Թըրզը էվվէլքիլէր կիպի նոյ. 27 վէ 30ը արասընտա տախի տիկէր պիր գաթլ ճինայէթի վուգուը մէմուլ օլընապիլիր. Սքէթլէնտ-Եարտ կազէթասը տախի ճինայաթը մէզքիւրէ հագգընտա պու կիպի հիսապլարա կիրիշմիշ իսէ տէ, վագթ վագթ ճինայէթքեարլըգ իճրա մէրագընա օղրայան պու չախսը մէճհուլըն կէլէճէք ճինայէթի իշպու ալաֆր. տէքէմպէրին 7 վէ եա 9ընտա վուգու պուլաճաղընը հիսապ ու Թախմին իթմիշ տիր.

—

Վարշավիատան իչար օլունտըղընա կէօրէ, Ռուսիանըն Բէթէրսպուրկ վէ Վարշավիա չիմէնտիֆէրը խաթթընտա Լիպա վէ Բօմնի միյանընտաքի չիւպէ իւզէրինտէ 2 եօլճու գաթարը միւսատէմէ իտէրէք, քիւլլիյէթլի Թէլէֆաթ վուգուա կէլմիշ տիր.

Պու գազա՝ Պօրքի գազասընտան սօնրա Ռուսիա տէմիր եօլլարընտա վուգուա կէլէն գազալարըն իւչիւնճիսի օլմուշ տըր.

—

Սօֆիատան իչար օլունտըղընա կէօրէ, Պուլկար կէնճլէրինին Թահսիլը մէարիֆ իչիւն Էվրօպայա աղիմէթտէն վարէսթէ օլմալարը իչիւն Սօֆիատա բիւշատը գարարկիր օլան Տար իւլ Ֆիւնուն իչիւն բրէնս Ֆէրտինանտ Թարաֆընտան 2,000,000 ֆրանգ իանէ վէրիլմիշ տիր.

Մէզքիւր Տար իւլ Ֆիւնուն՝ իւչ գըսմա միւնգասէմ օլուպ, պիրինճի գըսմընտա իլըմը մէզհէպիյէ (Աստուածաբանութիւն), իքինճիսինտէ հիքմէթ, վէ իւչիւնճիսինտէ հուգուգ Թէտրիս օլընաճագ տըր.

—

Վիէննատան եազըլտըղընա կէօրէ, Գարատաղ բրէնսի՝ Ալինավուտլարըն Գարատաղա հիւճումը իթտիքլէրինի պիլտիրտաա, մէն օլընմալարը իչիւն հիւքիւմէթը մահալլիյէ Թալիմաթը միւէսսիրէ իրսալինի Բապը Ալիտէն րիճա էյլէմիշ իմիշ.

—

Գրուբ Ֆապրիգասընըն սահիպի Մ. Գրուբ՝ րէֆաքաթինտա պիր խայլը մէմուրլարը օլտըղը հալտէ ախիրէն Աթինայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր.

—

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնքի Թարիխլէ Պէլկրատտան այընան խուսուսի Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, գրալ Միլան՝ պիր էմիրնամէ նէշր իտէրէք, Մէճլիսը մէպուսան (Սգուբշթինա) ինթիխապաթընը քէէննէլէմէքիւն ատտ իլէ պու կիւնքի սալը կիւնիւ իչիւն եէնիտէն ինթիխապաթ իճրասընը էմր իթմիշ տիր. Մէճլիսը մէպուսան կէլէճէք հաֆթա սալը կիւնիւ ագտը իճթիմա իտէճէք տիր.

Իճրա օլընան ինթիխապաթ՝ րատիգալ ֆըրգասընա միւսաիտ օլուպ, գրալ՝ մէզքիւր ինթիխապաթա մուճիպը շիքեայէթ օլաճագ տէրէճէտէ նուֆուզ իչլէտիլտիկինի պէյանլա քէէննէլէմէքիւն հիւքմիւնտէ ատտ էյլէմիշ տիր.

ԻԼԱՆ

Պու տէֆա Էվրօպատան ավտէթինի խապար իթտիկիմիզ Տօգթ. Ռօպէնսօն էֆէնտի՝ ֆէննը Թըպպըն Թէրագգըյաթը հազըրէսինէ վէ էզճիւմլէ ազաի հազմիյէ վէ Թէնէֆֆիւսիյէ էմրազընա վէ խարար եօլլարը խասթալըգլարընա խասսէթէն իթթիլա իթտիկի կիպի, մուալլիմը մէշհուր Մ. Շարգօնըն գուրպինտէ սինիր խասթալըգլարընըն միւթալաասըյլա տախի մէշղուլ օլմուշ տըր.

Թապիպը մուամիլէյհ՝ ալաֆր. հոկտ. 1տէն իթիպարէն հէր կիւն սաաթ 5տէն 7յէ գատար Եէնի ճամիյէ սաաթ գարշըսընտա Կ. Վարդանեան էֆ. էճզախանէսինտէ վէ սաիր վագըթլարտա Կէտիք-Բաշատա խանէի մախսուսընտա պուլընաճագ տըր.

20—20

ԾԱՆՆԻ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Պէյօղլունտա Տիւնէլ Խանը 84 Նօ. մահալլէ

1852 սէնէսինտէ Թէէսիս օլունմըշ վէ ալթը իֆթիխար տիբլօմասը իլէ իքի ալթուն մետալեասընա նաիլ օլմուշ տըր.

Պէյօղլունտա քեաին իշպու էճզախանէնին սահիպի էճզախանէի մէզքիւրը պու քէրրէ պիրինճի սընըֆ պիր Թէէսիսաթը ֆէննիյէ վէ Թիճճարիյէ հալինէ վազ ու իճրաղ իթմիշ օլմագլա, ճինսը ալէտատան վէ 100տէ 25 նօգսան ֆիյաթըլա հէր նէվի էճզա պուլընմագտա վէ պիր մէսուլը Թէճրիպէքեար իլէ պէրապէր քեարդաշը մէմուրին Թարաֆընտան հիւսնիւ տիարէ վէ սիւրաթը մուամէլէ իճրա օլունմագտա տըր.

Մէզքիւր էճզախանէտէ քէլէվէլ տախի քիմ եա անալիզի իճրա օլունմագտա տըր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԿՈՆԴԱԿ

ԽՈՐԷՆ ԾԱՌԱՅ ՅԻՍՈՒՍԻ ՔՐԻՍՏՈՍԻ

ԵՒ ՇՆՈՐՀԻՒ ՍՈՒՐԲ ՀՈԳՒՈՅՆ

ՊԱՏՐԻԱՐՔ Կ. ՊՈԼՍՈՅ

ԵՒ

ՎԵՐԱՏԵՍՈՒՉ ԱՄԵՆԱՅՆ ՎԻՃԱԿԱՑ

Վանօրէից, Եկեղեցեաց, Վարժարանաց և համօրէն ազգի ազգի հաստատութեանց՝ որ ընդ հզօր իշխանութեամբ ամենաբարեբար Կայսեր Օսմանեան գերափառ Թագաւորութեան, և ի նոսա բնակեալ ամենայն հաւատացեալ ժողովրդեան, հարազատ և լուսածնունդ զաւակաց ուղղափառ Ս. Եկեղեցւոյ, Արքեպիսկոպոսաց, Եպիսկոպոսաց, Վանահարց, Աւագ երիցանց, Սարկաւագաց, դպրաց, հոգեւորական և աշխարհական ժողովոց, հոգաբարձուաց, ուսումնական և բարեգործական Ընկերութեանց, արանց և կանանց, ծերոց և երիտասարդաց, մեծատանց և տնանկաց, տերանց և ծառայից և ամենայն չափու և հասակի և վիճակի հաւատացելոց ի Քրիստոս Յիսուս, ի կեանքն, ի յոյսն, ի լոյսն, ի ճշմարտութիւն, յիմաստութիւնն և ի զօրութիւնն Աստուծոյ Հօր, փառաւորեալ և երկրպագեալ յերկնաւորաց և յերկրաւորաց, ի հրեշտակաց և ի սանդարամետականաց՝ ընդ Հօր և ընդ Հոգւոյն սրբոյ այժմ և միշտ և յաւիտեանս յաւիտենից.

Ողջոյն, օրհնութիւն, և խաղաղութիւն ի ձեռն նախնեաց Թղթոյս աւետարանական բանի, և յորդորումն հաւատոյ, յուսոյ և սիրոյ առ ամենայն որդիս և աշակերտս Սրբոյ Հօրն մերոյ Գրիգորի Լուսաւորչի, մեծ խոստովանողի և Նորոգողի հայաստանեայցս առաքելական Եկեղեցւոյ բազմացի, ամէն.

Կոչումն աստուածային, Եղբարք, որ ի հոգեւոր տնտեսութեանն կարգի ոչ զհզօրն խտրէ և ոչ զտկարն՝ այլ զոր ըստ կանուխ առաջադրութեան սահմանէ լինել ի գործի և յանօթ ընտրելի զօրութեան՝ կոչեաց զտկարս զիս ի ծանրագոյն պաշտօն Պատրիարքութեան ի վերայ ամենայն վիճակաց Տաճկաստան աշխարհի՝ համօրէն ձայնիւ Երեսփոխանութեան Ազգին և հաճութեամբ ամենաբարեբար Թագաւորին մերոյ Սուլթան Ապտ-իւլ-համիտ Կայսեր, զորոյ յերկարեսցէ Տէր զաւուրս կենաց և զուարճացուսցէ ի զօրութեան ի շինութիւն աշխարհիս, ի պայծառութիւն աստուածակարգ Թագաւորութեան, ի հաստատութիւն աշխարհաշէն բարեկարգութեանց, յերջանկութիւն և ի խաղաղութիւն ամենայն ժողովրդեան.

(353)

ՄԷՃՆՈՒՆԼԷՐ ԹԱՊՈՒՂՈՒ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

57

Լա Կուրկան՝ իլիչկէնտէն քէնտիսի գուրթարմաղա չալըշտըղը սըրատա պիլմէքսիզին Թէրս տէօնմիւշ, վէ միւշթէրէք գույունըն արա ըսկարասընըն սաղ Թարաֆընտա, եանի պաշըէ Թարաֆընտա սույըն խուզիւնէ չըգաճագ եէրտէ, սօլ Թարաֆտա, եանի պիր գաչ տագիգա էվվէլ պուլունտըղը եէրտէ սուտան տըշարը չըգմըշ իտի.

Պէրի եանտա հապսխանէտէ իսէ գարագօլ եօլընըն իւզէրինէ պագան իւսթիւ աչըգ տար եօլտա հէր ագշամ գարագօլ պէքլէյէն նէօպէթճի էֆրինէ կէլմիշ օլտըղընտան, մէրգում գարագօլ՝ ֆիրարի մահպուսըն գույու իչինտէն հայգըրըշլարընը իշիթինճէ, տըշարը խըթիլըրապ օլարագ տիյնէմէք իչիւն տուրտու.

Լա Կուրկան՝ պիւլէնտ ավազ իլէ եէնիտէն Պէք տը Լամբը չաղըրտը.

Նէօպէթճի ասքէր՝ պու սէսի Թէքրար իշիթտիքտէ, պունտա պէհէմէհալ տօղրուսըզ պիր իշ օլտըղընա արթըգ շիւպհէ իթմէյէրէք, գարագօլ եօլընա տօղրու էյիլտի վէ պիր նազարը էնտիշէ իլէ գարանլըղըն իչինէ պագտըգտան սօնրա, գույունըն աղըզ պիլէզիքլինտէն եօգարը պիր գարարթը չըգտըղընը խայալ մէյալ ֆարգ իտէրէք, Թիւֆէնկինի հազըրլայըպ «քի՞մ տիր օ» տէյու պաղըրտը.

Լա Կուրկան՝ քէնտի քէնտինէ.—Իշիմ պիթթի, ֆարէ կիպի գաբանտա Թութուլտըմ . . . եօլը շաշըրմըշըմ . . . եէնիտէն սույա տալմագ՝ պու տա ասլա օլամազ . . . պօղուլմագտան իսէ Թութուլմագ տահա էյի տիր.

Գարագօլ նէօպէթճիսի՝ ճէվապ ալամատըղընտան, տահա եիւքսէք պիր սէս իլէ «քի՞մ տիր օ» սէօզիւնի Թէքրար իթտիքտէն սօնրա, սիւքիւթըն տէվամ իթտիկինի կէօրիւնճէ, Թիւֆէնկին գունտաղընը օմուզընա տայայըպ վէ արթըգ գըմըլտանմագտա օլան գարարթըյա տօղրու նիշան ալարագ տէտի.

—Ճէվապ վէրինիզ, եօգսա աթէշ իտէրիմ.

Լա Կուրկան՝ գօրգուսընտան նաշի եարը էօլիւ կիպի օլտըղընտան, տիլի Թութուլուպ պիր շէյ սէօյլէյէմէզ օլտու.

Ասքէր՝ Թէթիկի չէքտի . . .

Գարանլըղըն իչինտէն պիր բարըլթը ուզանտը կիթթի, պիր Թիւֆէնք բաթլամասըյլա պէրապէր աճը պիր սէս տույուլտը վէ Լա Կուրկան՝ գարագօլ եօլը իչինտէ եէրէ եուվարլանտը.

Սիլահըն բաթլամասընտան հապսխանէնին պիլճիւմլէ մէմուրինի սըչրայա գալգմըշլար իտի.

Կարտիանլար գօշուպ կէլտիլէր, օմուզընտան գուրշունլա վուրուլմուշ վէ պիհուշ եէրէ եաթմըշ օլան մահպուսը ֆիրարիյի գալտըրըպ խասթախանէյէ կէօթիւրտիլէր վէ նէօպէթճի հէքիմի չաղըրտըլար.

Պէշ տագիգա սօնրա հապսխանէ օտալարըյլա եաթագ գօղուշլարը եօգլամա խըլըպ, Ֆայըրս Լըգլէր իլէ Պէք տը Լամբըն ֆիրար իթտիքլէրի անլաշըլարագ, բօլիս վէ ժանտարմալար՝ մէրգումանըն ֆիրարիլէրի եագալամագ իչիւն հէր այագլանտըլար.

Պու ֆիրարիլէր՝ քէնտի ֆիրարլարընըն չարուգ ֆարգ օլընտըղընը պիլմէտիքլէրինտէն, էյլէ պիր ինթիմալէ կէօրէ չըմէնտըֆէրլէ ֆիրար իթմէք Թէշէպպիւսինտէ պուլընաճագլարը հիսապ իտիլէրէք, տէմիր եօլ սթասիօնը էթրաֆընտա պիր չարամբօլ չէքիլտի, վէ Պէք տը Լամբ հէր նէ գատար Թէպտիլի գըյաֆէթ իթմիշ իտի իսէ տէ, պիլէթ մահալլինտէն իքինճի մէվգի իչիւն պիր պիլէթ ալըր իքէն հապըսխանէ մէմուրլարընտան պիրի Թարաֆընտան Թանընըլըպ Թէվգիֆ օլընտը.

Պիր տարպը մէսէլ վար. «գուրտ գուրտըն էթինի եէմէզ.» Լաքին պու տարպը մէսէլ չիւրիւք օլմալը տըր. զիրա հայլազ վէ չարգըն Թագըմընտան օլանլար՝ պիր մէնֆաաթ կէօրիւնճէ պիրպիրինի զամանլայըպ էլէ վէրմէյէ տայմա հազըր վէ միւհէյյա տըրլար.

Բօլիս գօմիսէրի՝ էկէր Ֆայըրս Լըգլէրի պուլմազա խըտմէթ իտէր իսէ իտարէնին հիւսնիւ նազարընը Պէք տը Լամբա վաատ իթտիկինտէն, պու խըրսըզ չարգըն՝ ժանտարմալարը տօղրուճա Լօռանըն իգամէթկեահընա կէօթիւրտի.

Լօռան՝ Թահթը Թէվգիֆ վէ խըթինթագա ալընտըղընտան, ագըլ պաշընտան պիւսպիւթիւն կիթթի վէ էֆէնտիսինէ օլան ֆէտաքեարլըղընա բաղմէն, վագը օլան իշլէրին քէաֆֆէսինի իթթէմէյէրէք նագլ ու հիքեայէ իթթի.

Գօմիսէր՝ մահիր պիր ատամ օլտըղընտան, Լօռանըն քէնտիսինին պիլճիւմլէ տիքքէթի չէքի օ՝ ագլ իլէ պուլտու վէ ատամլարընը Թօբլայըպ տէտի.

—Հայտէյին Պալթիւսլէրին սայֆիյէսինէ՛ . . . Ալլահ վէրէ վագթընտա եէթիշէ բիլիք.

Մալիւմ տիր քի, պունլար Ալլահըն ինայէթիյլէ վէ Ֆրէտէրիգ Պալթիւսին քէօբէյի Ֆօքսըն տէլալէթիյլէ վագթընտա եէթիշմիշլէր իտի.

Շունը տախի պէյան իտէլիմ քի, օ խըտ վէ ֆէրասէթլի հայվան հէր նէ գատար աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ իտի իսէ տէ, Ֆայըրս Լըգլէրին պուշագը ճան էվինէ տէյմէմիշ օլտըղընտան, մէրգում հայվան էօլմէյիպ խասթալանմըշ իտի.

Գլօտ Մարթօ—«Էյիտ հայվա՛ն, սէն սէնին խասթալըղընը պագաճաղըմ . . . սանա խասթա պագան օլաճաղըմ . . . սէնի էյի իտէճէյիմ . . .» տէտի վէ սէօգիւնի տէ Թութթու.

* *

Պէյանէ հաճէթ օլմատըղը իւզրէ, նիճէ հիւնէր ու մէհարէթլէ Թէրթիպ օլընմըշ վէ նիճէ ճիւրաթ ու քիւսթախլըգլա իճրա իտիլմիշ օլան վէ զարիպ զարիպ վագաալարըյլա մէյտանա կէլիպ պիր մէնզարէի ֆաճիէ վէ միւտհիշէ իլէ խիթամ պուլան ֆիրարը մահպուսին Մըլէօնտէ վէ հէվալիսինտէ տէհշէթլի պիր չամաթա վէ վէլվէլէյի մուճիպ օլտու . . .

Բարիզ կազէթալարընտա պունըն էն ուֆագ Թէֆէրրուաթը պիլէ եազըլըպ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու հէփ պունտան պահս օլընմըշ օլան Ֆայըրսը՝ պիր ճանի մէշհուր մագամընտա եէնիտէն հէր քէսին տիլինէ տէսթան օլմագա պաշլատը.

Վագը օլան եէնի հալլէր՝ եէնէ պիր խըթինթագ վէ Թահգիգաթ իճրասընը իյճապ իթտիրիյօրլար իտի.

Իթթիհամը՝ հապսխանէտէն ֆիրար իլէ վագը օլան գաթլ Թէճրիպէսի հագգընտա գալէմ ալընմըշ իտի.

(Տէվամը)

Գիտէի, Եղբա՛յք, զանձինս չափաւորութիւն, գիտէի որչափ ինչ պակասէր յինէն իմաստութիւն և զօրութիւն առ բարւոք մտտեսութիւն մեծի պաշտամանս· վասն որոյ ոչ բնաւ համարձակէի ի վեր գալ ի յերին կենայն միաբանութենէ և մանաւանդ ի համաշխարհական յայս գործ Պատրիարքութեան խիզախել· Դեռ ևս դողամ երկիւղիւ, զի մեծ և ահագին է պատասխանատուութիւնս առաջի Աստուծոյ և առաջի Թագաւորի· Աստուծոյ՝ զի զամենայն հոգւոյն փրկութիւն, զաճել հաւատոց, զյաճախել բարեպաշտութեան, զբարեզարդութիւն Եկեղեցեաց, զկրթութիւն մանկտւոյ, զխնամ աղքատաց, զհոգաբարձութիւն հիւանդաց, զպահպանութիւն հայրենատուր աւանդից, զծողովումն ցանեալ և ցրուեալ խորհրդոց ի մի միաբանութիւն հաւատոց, զկարգաւորութիւն գեղեցիկ և նախկին ծիսից և զայլ բազում կարգս ուղղափառութեան և աստուածպաշտութեան յինէն պահանջէ· Թագաւորի՝ զի զխաղաղասէր իւրոց խորհրդոց զաճումն և զհաստատութիւն իրաւամբ պահանջէ տարածանել առ ամենայն միաս ծողովրդեան, որ ընդ իմով հոգեւոր իշխանութեամբ· Արդարեւ մեծ և ահագի՛ն պատասխանատուութիւն· այլ սակայն զիա՞րդ ընդդէմ դառնալ կոչմանն Աստուծոյ, զիա՞րդ անսաստել պատուիրանի հնազանդութեան զոր պարտիմս առ Աստուած և առ ծողովուրդ նորա· միթէ ներէ՞ր ինձ Աստուած յանձին առանձին կրով և ի զօրութիւն մարդկեղէն բնութեան ապաստան լինել· ո՞չ ապաքէն Աստուծոյ է գործս՝ բարձր և գեր ի վերոյ յոյժ քան զկար մարդկային, գործ՝ յորում տկարանայ միշտ ճարտարմտութիւն մարդոյ՝ եթէ ոչ ներգործիցէ ինմա աներեւոյթ խաղացումն աստուածային հոգւոյն· Զայս գիտելով, Եղբա՛յք, Պօղոս քաջամարտ գպիրն հեյլէն իմաստասիրութեան և գիտուն օրինականն Եբրայեցի ասէր· —«Ոչ յանձինս մեր եմք ապաստան՝ այլ յ՚Աստուած· ոչ մարմնեղէն իմաստութեամբ՝ այլ շնորհօքն Աստուծոյ»· Կորնթ. Ա. 9, 12·

Եւ արդ, քանզի հրաման է աստուածային, և զօրութիւն սքանչելեաց նորա ընդ իս ի վերայ ամենայն եկեղեցեաց, նախ քան զամենայն պաղատիմ յաղօթս Ձեր և ի խնդրուածս· Աղաչեցէ՛ք զԱստուած, եղբարք իմ սիրելիք և անձկալիք, զի արժանի լինիցիմ ի գործ վերակացութեանս՝ յոր կոչեցայ· աղօթք Ձեր զօրաւորք են, և ցածուցանեն զկոծ ալեացն և կոհակաց ծովու աշխարհիս՝ ի փրկել զնաւս որ յինէն նաւապետեալ· Այլ պարտ է նախ սուրբ և հաստատուն միտս ունել ի հաւատսն՝ որ ի Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս· Զի ոչ այլ ճանապարհ է աղօթից և մտաւոր ըղձանաց՝ բաց ի հաւատոց·

Հաւատքն է, Եղբա՛յք, ընծայումն և նուէր բանականութեանս առաջի կամաց և խորհրդոց Աստուծոյ, որ միայն անփոփոխ և անշարժելի ճշմարտութիւնն է և միայն լոյս· եթէ ոչ ոք անքթիթ յառեցէ հայիլ հոգւոյն աչօք յանշէջ լոյսն և ի ճառագայթն էութեան Աստուծոյ, վարի աղօթագոյն և պատիր լուսով խաթարեալ բանականութեան, գթէ և անկանի ի խաւար, որպէս՝ որ երբեմն հրեշտակ էր և մերձ առ յաւիտենական լուսով Աստուածութեանն բնակէր՝ հպարտացեալ անկաւ զանկանգնելի կործանումն· Այսչափ չար է, եղբարք իմ, ապաստանիլ յանձին առանձին լոյս մտաց, և ոչ փափաքել լուսաւոր յայտնութեանցն Աստուծոյ· Վասն որոյ, հաւատացէ՛ք յԱստուած և ի միածին նորա որդին ի Յիսուս Քրիստոս, որ յաշխարհս է միշտ, աշխարհ զնա ոչ ճանաչէ, այլ որք ճանաչեն և հաւատան ի նա որդիք լինին Աստուծոյ·

Որդիք Աստուծոյ էք դուք, Եղբա՛յք, ծնեալք հոգւոյն Աստուծոյ յաւազանէ մկրտութեան, ի ձեռն հաւատոց մտեալք ի ժառանգութիւն երկնաւոր արքայութեան, և հաղորդութեամբ արեան Յիսուսի Քրիստոսի ժամանեալք յազգակցութիւն էութեան ահաւորին Աստուծոյ· «Տեսէ՛ք, ասէ Ս. առաքեալն Յովհաննէս, ո՛րպիսի սէր շնորհեաց մեզ հայր, զի որդիք Աստուծոյ կոչեցուք մեք» (Ա. Յովհ. Գ. 1)· Ո՛չ եթէ ըստ դիպաց ինչ կոյր բազմութեան էք ի մի վայր ժողովեալ, և ոչ վարինն կամ խլրտին զգայական ինչ ազդմամբ մարմնոյ և արեան, այլ լուսաւոր գիտութեամբ հաւատոց պատշաճեալ յանդամակցութիւն միոյ միայնոյ Աստուծոյ՝ ընտանիք էք տանն մեծի՝ որ է Եկեղեցի, սիւն և հաստատութիւն ճշմարտութեան· Վասն որոյ, ուսարուք առաւել զի՛նչ է Աստուած, և զի՛նչ հաղորդութիւն է նորա ընդ մեզ· քննեցէ՛ք զգիրս սուրբս և ուսարուք՝ զոր ինչ արար Աստուած ի սրբել զմեզ և ի հաղորդել աստուածականն իւրում էութեան· Զգուշացարուք ի գրոց և ի կարծեաց այնոցիկ՝ յորս ոչ է լոյս գիտութեան հաւատոց, և որք ի թերի փորձ զգայութեան և ի խելամտութիւն միակողմանի հետազօտութեան անձանց հպարտացեալք՝ պատիր և եղծական լուսով մտաց սպառնան խախտել զաւանդն և զյայտնի վարդապետութիւն աստուածային սուրբ գրոց· Զգուշացարուք մի ինչ աւելի և մի ինչ պակաս խոստովանիլ քան զոր ուսուցին մեզ մարգարէքն և առաքեալք և ըստ նոցանէ հայրապետքն Հայաստանեայց Ս. Եկեղեցւոյ, որպիսիք են Սուրբն Գրիգոր Լուսաւորիչն, Ներսէս, Սահակ, Մեսրովպ, Շնորհալին և այլք՝ զորոց դիւցազնական որդիական երկիւղածութեամբ տօնեմք յեկեղեցիս մեր, փառաւորեմք զերախտիս նոցա առ մեզ, և բարեխօս կարգեմք զնոսա առաջի Աստուծոյ· զի հաճոյ և ընդունելի եղեն նմա հաւատովք և վարդապետութեամբ· Զգուշացարուք ի բանս հաւատոց ի բանակցութիւն լինելոյ, յորում առաւել է յամառութիւն մարդկեղէն հպարտութեան՝ քան խոնարհութիւն մտաց և սրտի ի գիտութիւն ճշմարտութեան, այլ զոր ինչ յեկեղեցիս մեր միաբան խոստովանիմք և վաւերական մատենիւք յայտնի և համարձակ քարոզեմք՝ զայն միայն դաւանիլ, զի հաստատուն պահիցէք զմիաբանութիւն Ձեր և զհաւատ՝ որ ի Տէր մեր Յիսուս Քրիստոս·

Գիտասջի՛ք, Եղբարք իմ սիրելիք, զի գիտութեան հաւատոց զհետ գայ հաստատութիւն վարուց և գործ առաքինութեան· Ոչ բաւական է միայն հաւատալ ի Յիսուս Քրիստոս և ի գործս փրկութեան նորա մտօք, այլ և պարտ է խոստովանիլ և կատարել գործով, զի «առանց գործոց հաւատք մեռեալ և դատարկ են» ասէ սուրբ Առաքեալն (Յակ. Բ. 17-20)· հաւատալ՝ այլ ոչ բերել զպտուղ հաւատոց չէ՛ս հաւատք, յաղթահարիլ է այս և ոչ թէ հպատակիլ կամ անձնատուր լինել ճշմարտութեան· սոյն օրինակ յաղթահարեալ կան և դևքն նոյնին իսկ դեւքն անբեր հաւատովքն ի դժոխս· հաւատք որ առանց գործոց են՝ դողումն և սարսումն, պակուցումն և թմրութիւն է յանդիման ահաւոր ճշմարտութեան, և ոչ ցնծումն և բերկրութիւն անկեալոց և վշտահար սրտի առաջի կենդանարար լուսոյ աստուածգիտութեան· Մի անպտուղ հաւատովք զարհուրիք և դողայք ի ճշմարտութենէ, այլ սիրեցէք զի զպտուղ բերիցէք· Հայեցարուք ի կենդանի և ի մշտնջենաւոր նախատիպն առաքինութեան մերոյ ի Յիսուս Քրիստոս· յիշեցէ՛ք զխոնարհիլ նորա ի յերկնից ի ստորինս այս աշխարհս· յիշեցէք զաղքատութիւն, զմերկութիւն, զհալածանս, զբամբասանս՝ և իբրեւ զչարագործ ի խաչ մահու հանելն· յիշեցէք եւս և զյարութիւն, զհամբարձումն, զնստիլն ընդ աջմէ Հօր, զպատրաստելն ի միւսանգամ գալուստն ահաւոր և փառաւորեալ, զորոց առաքեալն սքանչացեալ գոչէ· «Հնազանդեալ մահու չափ և մահու խաչի՝ վասն որոյ և Աստուած զնա առաւել բարձրացոյց·» (Փիլիպ. Բ. 7-8)· Իսկ դու ո՞վ ես մարդ, որ փառս անձին խնդրես, որ զաղքատն արհամարհես, զհիւանդն անտեսես, զմերձն հալածես, վասն հալածանաց տրտնջիս, զբամբասողս քո թշնամանես, տես զարդարն, անարատն, և միայն բարեբարն ի խաչի անդ չարչարանաց ի վերայ զրպարտողաց և չարչարողաց իւրոց աղօթէր ասելով· «—Հայր թող դոցա զի ոչ գիտեն զինչ գործեն·» (Ղուկ. ԻԳ. 34)· Տեսցուք, որ մեռաւ և թաղեցաւ, նոյն ինքն եւ և նստաւ ընդ աջմէ բարձրութեան Աստուծոյ· Նմանողք եղերուք Քրիստոսի, եղբարք, զի և փառացն նորա հաղորդ լինիջիք·

(Տեւ.-Է)

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա ալէրվէճը աթի օգունմըշ տըր·

Բու հաֆթա պիյասամըզտա օլ գատար մուամէլաթ միւշահէտէ օլունամամըշ տըր·

Շէհրը հալին կէչէն իքի հաֆթասը զարֆընտա ախըլըմաթա ումումիյէթլէ կէլմիյէթ կէօրիւլմիշ իսէ տէ, պու հաֆթա պիյասամըզտա ...իր զաաֆ հիւքմ սիւրմիշ, վէ սէնէյի ճէտիտէ իլէ Ծնունդ եօրթուլարընըն եաղլաշմասընտան տօլայը դեկտեմբերտէ մուամէլաթըն քէսատը կէրմի խաճճէկի իւմիտ օլունմագտա պուլունմըշ տըր·

Բու հաֆթա 30,000 քիլէ պուղտայ կէլմիշ վէ 20,000 քիլէ սաթըլմըշ օլտուղընտան, իւսթ թարաֆը մէվճուտը 70,000 քիլէ յէ իպլաղ էյլէմիշ տիր· Կիրգա վէ ազըմա պուղտայը պիյասասընտա պու հաֆթա թէպէտտիւլաթ կէօրիւլմէմիշ, վէ պու տա էլտէ մալ օլմատըղը կիպի հիչ կէլմէմէսի միւլահազասիլէ սաթըլմամասընտան միւնպաթիս օլմուշ տըր·

Բու հաֆթա զարֆընտա 15,000 քիլէ արբա կէլմիշ վէ հիչ սաթըլմըշ օլմամըշ օլտուղընտան, կէչէն հաֆթա էլտէ հիչ մալ եօգ իքէն, պու հաֆթա մէզգիւր մըգտար մէվճուտ պուլունմըշ տըր·

Եուլաֆ արանմագտա իսէ տէ, պու մալ իւզէրինէ հիչ մուամէլէ օլմամըշ տըր·

Ունա կէլինճէ, պու հաֆթա 2000 չուվալ կէլմիշ, վէ 2500 չուվալ սաթըլմըշ օլտուղընտան, մէվճուտ 8500 չուվալտան 8000 չուվալա էնմիշ տիր· Բու հաֆթա 2700 չուվալ ֆասուլեա կէլմիշ վէ 1200 չուվալ սաթըլտըղընտան, պագի գալան 1500 չուվալ էլտէ պուլունան մալի թէշքիլ էթմէքտէ պուլունմըշ տըր·

Բու հաֆթա նօհուտ իւզէրինէ հիչ մուամէլէ օլմամըշ վէ ֆիյաթ տախի օյտուգճա թէնէզզիւլ էթմիշ տիր· Ֆընտըգ տախի պու հաֆթա պուլունմադըղտա վէ էլտէ օլմամասը ճիհէթիլէ մալ արանմագտա տըր·

Սուսամ ֆիյաթընտա տախի 5 բարա գատար թէնզիլ կէօրիւլմիշ, վէ սաթըլան 700 չուվալ մէվճուտ իլէ մէվրուտաթ եէքիւնինէ միւսավի պուլունմըշ վէ պինաէնալէյհ էլտէ հիչ մալ գալմամըշ տըր·

Քէթէն թօխումը տախի արանմագտա իսէ տէ, էլտէ մալ օլմատըղընտան հիչ սաթըշ օլմամըշ, վէ խաշխաշ տախի պու սուրէթլէ պուլունմըշ տըր·

Իխրաճաթ էմթաասընա կէլինճէ, եալընըզ աֆիոնտա ճիւզի մուամէլէ կէօրիւլմիշ վէ վուգու պուլան սաթըշըն մըգտարը պէհէր գըյյէսի 127 ղրուշտան 9 սանտըգ աթի Քէօթահիա, վէ գըյյէսի 155 ղրուշտան 5 սանտըգ Պալըքէսիր, վէ 165 ղրուշտան 3 սանտըգ ալէա Եօզկատ, վէ գըյյէսի 127 ղրուշտան 2 սանտըգ Եօզկատ վէ 1 սանտըգ աթի Ամասիա, վէ գըյյէսի 120 ղրուշտան 6 սանտըգ Նալլըխան վէ Կէյվէտէն իպարէթ տիր·

Բու հաֆթա գըյյէսի 14—15½ ղրուշտան անճագ 80 պալէա թիֆթիք սաթըլմըշ վէ Լօնտրա ֆիյաթը 13½—14 բէնս րատտէլէրինտէ պուլունմըշ տըր·

Խալըյա կէլինճէ, կէչէն հաֆթաքի կիպի հիչ մուամէլէ օլմամըշ տըր·

* *

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասընա վուգու պուլան թէպլիղաթը բէտայէթ նազարէն, աթիտէ մուհարրէր զաթ՝ պու հաֆթա զարֆընտա թաաթիլը թէճէտտիւտ էթմիշ տիր·

Սթամպուլտա Մէյվէխօշտա գապզըմալ Սթամպուլ Մուրատ օղլու·

* *

Ալաֆր· նոյեմբեր 20 Թարիխլի Բէթէրսպուրկտան ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, հուպուպաթ թիճարէթ իշլէրիլէ թիճճարլարըն էն մէշհուրլարընտան Օմխիշ Նիգոֆ թիճարէթ էվի թաաթիլը թէճէտտիւտ էթմիշ տիր· Բու թիճարէթ էվինին տէյնի պիր միլեօն րուպլէյէ պալիղ օլմագտա, վէ ալաճագլըլարը էքսէրիսի Ինկիլիզ վէ Ալէման թիճարէթ էվլէրի պուլունմագտա տըր· Բու հավատիս իւզէրինէ Մօսգուա թիճարէթ էվլէրինտէն իքիսի տախի իֆլասընը իլան էթմէկէ մէճպուր օլմուշ տըր·

ԳԱԹԻԼ ԲՐԱՏՕՆԸՆ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

([illegible])

Րէիս.—Բրատօնըն եէտինտէ կէօրտիւկինիզ միւճէվհէրաթ՝ պու բէտմէքէրտէ կէօսթէրիլէնլէրէ պէնզէ՞ր մի իտի·

Հէյմէնս.— Բէք տէ պէնզէմէյօր, էֆէնտիմ·

Րէիս.—Սաաթ նա՞սըլ իտի·

Հէյմէնս.— Բիր ուֆագ գատըն սաաթը իտի·

Րէիս.—Բու սաաթ մինէլի՞ մի իտի·

Հէյմէնս.—Խայր, էֆէնտիմ·

Բրատօնըն ավուգաթը Մ. Գօմպի.— Շահիտ՝ սաաթըն գըյմէթինի թախմին էտէպիլի՞ր մի·

Հէյմէնս.— 60-70 ֆր. գըյմէթինտէ պիր սաաթ իտի·

Մարի Ակէթանըն սաաթը իսէ պահալը պիր սաաթ իտի·

Րէիս.—Խանչէր չէքիլինտէ պիր իյնէ կէօրտիւնի՞զ մի·

Հէյմէնս.—Էվվէթ, էֆէնտիմ·

Րէիս.—Սարը նէ՞ րէնքտէ իտի·

Հէյմէնս.—Սիյահ իտի·

Րէիս.—Մ. Պլէս, Մարի Ակէթանըն ինէսինին սարը նէ՞ րէնքտէ իտի·

Պլէս.—Գըրմըզը իտի·

Հէյմէնս.— Եօգ, չիւրիւք ֆիլէէ րէնկինտէ իտի·

Րէիս.— Բու սէօզլէրինիզ տիկէր սէօզլէրինիզի նագզ իտիյօր· Իսթինթագ էվրագընըզտա միւճէվհէրաթըն բէտմէքէրտէ պէնզէտիկինի, վէ շիմտի իսէ պէնզէմէտիկինի սէօյլէյօրսընըզ· Սիզ՝ պօլիս նազըրընա պիր մէքթուպ եազարագ, հիւքիւմէթէ պիր գաթլ իլէ պիր սըրգաթըն մալիւմաթը վէրէճէկինիզի պէյան իթմիշտինիզ· մէրամընըզ նէ՞ իտի·

Շահիտ Հէյմէնսին իֆատաթը՝ անլաշըլամամագ տէրէճէլէրինտէ տիւշարը թէշէվվիւշ օլտըղընտան, պիր թէրճիւմանը միւրաճաաթա լիւզում կէօրիւնիւր·

Մ. Տանէ.— Բրատօ՝ Հէյմէնսին "ըրգամ իլէ եաշտըրտըղընտան մահքէմէյէ կէլմէյէճէկինի սէօյլէմիշ իտի·

Րէիս.— Տօն Գարլօսըն օրտուսընտա զապի՞թ մի իտինիզ·

Հէյմէնս.—Էվվէթ, էֆէնտիմ·

Միւտ. ումումի.— Եօժէնի Ֆօրեսթիէ՝ միւճէվհէրաթըն պիր Գարլիսթ զապիթի իլէ պիր Սըբանեօլ ճէվահիրճիսի միյանընտա թագսիմ օլընտըղընը սէօյլէմիշ իտի· Բրատօ՝ պունը Եօժէնի Ֆօրեսթիէյէ սէօյլէմիշ իսէ, պու թաֆսիլաթը նա՞սըլ պիլիյօր իտի·

Բրատօ.— Սըբանեօլ Տօն Գարլօսըն օրտուսընտա զապիթլիք իթմիշ պիր շախսա նազիրէն թէսատիւֆ օլունապիլիր·

Միւտ. ումումի.—Շահի՛տ, հուզուրը մահքէմէտէքի թավր ու հարէքէթընըզա գարշը թէէսսիւֆ իթտիկիմ պիր չէյ վար իսէ, օ տա թէպաաի էճնէպիյէտէն օլմանըզ տըր· Ֆրանսա թէպաասընտան օլմուշ օլսա իտինիզ, սախթէ չահատէթ իթտիկինիզտէն տօլայը շիմտի սիզի թէվգիֆ իթտիրիր իտիմ·

Բաահէզու Բրատօնըն զէվճէսի ճէլպ օլունմուշ տըր· Մէրգումէ՝ աստա Ֆրանսըզճա պիլմէտիկինտէն, թէրճիման վասըթասիլէ իֆատէ վէրմիշ օլունտու· վէ Բրատօնըն 1885տէ Սըբանիյա ավտէթ իթտիկի զէման քէնտիսինէ միւճէվհէրատ վէրտիկինի վէ պունլարը իքինճի էշյա ալմագ իչին սաթըլտըղընը պէյան իթմիշ տիր· Մէրգումէ՝ ազըը պաշգա թաֆսիլաթ պիլմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր·

Բաահէզու միւսթանթիգ Մ. Կիւյօ ճէլպ օլունմուշ տըր·

Րէիս.— Միւսթանթիգ էֆէնտի, խըթամ Մօրիսէթ Գուրօնօնըն միւտաֆաա վէքիլի Մ. Տալհաուէրի թարաֆընտան թալէպ օլունմուշ տըր· Ուսուլէ մուղայիր օլարագ Բրատօ իլէ Մօրիսէթ միյանընտա խուսուսի միւլագաթլար վուգուընա միւսաատէ իթմէնիզ հաքգընտա սիզտէն պիր իզահաթ թալէպ օլունմագտա տըր·

Միւսթանթիգ Մ. Կիւյօ.—Րէիս էֆէնտի, էվվէլ էմրտէ պիր միւլագաթըն պէյանընտա պանա միւսաատէ իտիլմիշ իտի· Պէն պիր միւսթանթիգ օլտուղըմ հալտէ, պուրատա իթաի չահատէթէ ճէլպ օլունույօրըմ· Միւտաֆաա վէքիլի տախի պէնիմ ճէլպիմի թալէպ իտէճէկի եէրտէ հարէքէթը խալիֆանէմի թագտիր իտէպիլիր իտի· Պէն քէնտիմի միւտաֆաա իթմէք իչին պուրայա կէլմէյօրըմ, եալընըզ պազը իզահաթ իթմաք իչին կէլիյօրըմ· Շու գատար քի, պիր միւսթանթիգ օլտուղըմ ճիհէթլէ, քէմալը իհթիյաթլա պէյանը էֆքեար իթմէկէ մէճպուրըմ· Շայէտ հուտուտը լիսանը թէճավիւզ իտէճէք օլուր իսէմ, մագամը րիյասէթտէն իխթար օլունմասընը րիճա իտէրիմ· Բրատօ՝ հիչ պիր քիմսէ հազըր օլմատըղը հալտէ պէնիմ իքինճի օտամտա չօճուղլարըն վալիտէսի իլէ կէօրիւշմիշ տիր· Ֆագաթ իֆատէ իթտիկի կիպի 20 տէֆա տէյիլ, 4 վէ եա 5 տէֆա կէօրիւշմիւշ տիր· Բու միւլագաթլար՝ թահգիգաթը էվվէլիյէյէ մէտար վէ եախօտ թէտարիքը իսպաթ իչին վասըթալար տէյիլ իտի· Հիչ պիր միւսթանթիգ պէօյլէ վէսաիթէ միւրաճաաթ իթմէզ· Բու միւլագաթլար՝ Բրատօ թարաֆընտան րիճա վէ իլթիմաս իլէ իսթիհսալ օլունմըշ տըր· Պէն հըսսիյաթը խալիֆանէսինէ իթթիմատ իտէրէք, քէնտիսինէ միւսաատէ իթտիմ· Էկէր ֆարզը մուհալ օլարագ մագսատըմ միւսաատէմի սուի իսթիմալ էյլէմիշ իսէ, հըսսիյաթըն էն մուգատտէսինի բայմալ էյլէմիշ օլույօր· Բրատօ պանա տիյօր իտի քի, «Պէն վաթանըմը, իսմիմի, ֆամիլեամը պիր տուրլու պիլտիրմէյէճէկիմ, պէնիմ նէսլիմ պէք մէշհուր օլտուղընտան, պիլտիրմէյէճէկիմ· Նէսլիմին սըրըը չօճուղլարըն վալիտէսինէ սէօյլէմէք արզուսընտայըմ՝· Պէնիմ նէսլիմի թէյիտ իտէր պազը չէվքլէր նէզտինտէ պուլունույօր· Պունլարըն քիմին նէզտինտէ պուլունտուղունը սուրէթը խաֆիյէտէ Մօրիսէթէ սէօյլէյէճէկիմ· Ֆագաթ հիւքիւմէթէ պիլտիրմէյէճէկիմ· Բիր տէ խասթայըմ, չօճուղլարըմը կէօրմէք իսթէրիմ·» Մագսատըն Բրատօնըն պու սէօզլէրինէ միւլագաթա միւսաատէ իթտիմ· Մէրգում՝ Եօժէնի Ֆօրեսթիէ իլէ տէ միւլագաթ իթմէք իսթէտի, ֆագաթ պունա միւսաատէ իթմէտիմ· Բու միւլագաթլար էսնասընտա Մօրիսէթին սըհհաթը մուհաֆազա օլունմուշ տըր· Մօրիսէթ արթըգ Բրատօնըն նուֆուզը ալթընտա տէյիլ իտի· Ճամը գապունըն արգասընտա 2 նէֆէր պէկճի պուլունույօր իտի· Բիր տէ պէօյլէ սաաթլէրտէ գապու աչըգ իտի· Մօրիսէթին տախի իլք սէօզլէրի խըթամ իտի· Օտամտա հէր սէօզ իշիտիլիյօր իտի· պէն տախի խըթամ իտիմ, Բրատօնըն Մօրիսէթէ սէօյլէտիկի սէօզլէրին քէֆֆէսինի իշիտէպիլիր իտիմ· Ֆագաթ իչէրիտէ սէօզ վէրտիկիմտէն իչէրի կիրմէտիմ, վէ եախօտ իշիտիլմէսի քէնտի քէնտինէ իտի· Մօրիսէթ՝ ճէպր օլունմագսըզըն պաշգալարընը իսթիհտամ իչին գալմատըգ, միւլագաթլարը տէն իթտիմ· Պունտան միւլագաթլար էսնասընտա հէր չէյ վար իտի՝ Բրատօ տախի պու միւսաատէտէն մէքթուպլարը իլէ պանա թէշէքքիւր իթմիշ տիր, վէ նիհայէթ պու մէքթուպլարը տա պէն սաքլամըշ իտիմ· Ֆագաթ պու կիւն տիւչար օլտուղըմ թաարրուզա պիր ճէվապ օլմագ իւզրէ մագամը րիյասէթէ թագտիմ իտէյօրըմ· Սըբանիայա կիթթիկիմ կիւն, Բրատօ՝ քէնտիսի կիպի պիր ատամ մահքէմէի ճինայէթ հուզուրընա չըգամայաճաղընտան պահսօլա քէնտի քէնտինի թէլէֆ իտէճէկինի սէօյլէմիշ իտի· Բու թարզտա պիր տէ մէքթուպ եազմըշ իսէ տէ, մէքթուպլարըն նիհայէթինտէ մուվաֆագաթէն թախլիյէի սէպիլինի թալէպ իտէյօր իտի· Բու մէքթուպլար տա կէթիրտիմ·

(Տեւ.-Է)

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Պիլճիքալը մէմուրինէ սուրէթը մունթազամէտէ մաաշ թէվզիաթընըն հիւսնի ճէրէյանընը թէէմինէն ումում տէվայիր չիւպէլէրինէ մաաշ թէվզի օլունուր հէր հաֆթա հէր տաիրէ չիւպէսինէ մաաշ վէրիլէրէք պու սուրէթլէ ումում մէմուրինէ 40—45 կիւնտէ պիրէր մաաշ իթաա գըլընմագտա թէտարիքը լազըմէ իթթիխազ իտիլէն իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ, վէ կէչէն բէնճշէնպէ կիւնիւ մէպաշիրի իճրաաթ օլունարագ տաիրէլէրի միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ տաիրէլէրի պաշգիյէյէ, Թօփխանէի ամիրէյէ վէ Ժանտարմա տաիրէսինէ պու ուսուլ իւզրէ ազչէ թէվզի իտիլմիշ տիր·

Իշպու ուսուլէ մուվաֆիգ օլարագ կէլէճէք շուպաթ (ֆեւր.) գատար պիլճիքալը մէմուրինին վէ քէթէպէյէ իքի մաաշ վէրիլմէսի մուգառէր տիր·

— Րումանիա միւթէմէքքինին մէշհուր Րում պանքէրլէրինտէն օլուպ ախիրէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան Մ. Զէրիֆիտի Րումլարըն Սիլլօղօս ճէմիյէթը էտէպիյեսինէ 200 լիրա իանէ վէրմիշ տիր·

—Կէչէն ճումա կէճէսի սաաթ 3 րատտէլէրինտէ Պէյօղլունտա Ցօղրու եօլտա Թօզգատարօ կազինօսու գարշըսընտա սիկարաթ տիւքքանընտա թէլլալլարընտան Ֆէրտինանտ նամ քիմսէնին իւզէրինէ պիր չախըր մէճհուլ թարաֆընտան 6 էլ րէվօլվէր պօշալթըլըպ, Գուրշունլարտան եալընըզ պիրի մէրգումըն սօլ գօլու պիլէկինէ թէսատիւֆլէ ճէրհ էյլէմիշ տիր· Մէճրուհըն իֆատէսինէ կէօրէ, ճարիհ 3 կիւն ազտէմ մաաշագա իթտիկի պիր չախըս իմիշ· Բօլիս ֆիրարտէ պուլունան չախըը մէրգումը թէհարրի իթմէքտէ տիր·

—Քէօփրիւլիւտէն Մանասթըրա վէ օրատան Սէրֆիճէյէ գատար ինշասը մուգառէր օլան շօսէնին թէրքինը խալքըն պէտէլի նագտի վէրիլմէսի իւզէրինէ Նաֆիա Նէզարէթինէ թագտիմ իթմէքլէ, գարիպէն Խաքի Փայէ Շահանէյէ արզ օլունաճագ տըր·

—Մէսմուաթըմըզա կէօրէ, Նէօ-քօ Սուլթանըն Իւսքիւտարտա ... Սրվաճեան Կարապետ էֆէնտի Մ. Պէրնարտ Մայօնըն վէքէսալէթ ... Ինկիլիզ գումպանիասը նամընա ... պէք գըյմէթլի ... քէչէն հաֆթա թահամիւլլէրինէ պուլունմուշ տըր·

ԿԻՒՆԵՇ ՊԻՐ ՆԱՍԻՀԱԹ

Մէրէյ Նամ' Էսէրին միւթալէասընա քէնտի քէնտինի թէտավի իթմէք բէք գօլայ տըր·

Ֆի 10 ղրուշ

Իչպու էսէրի րէհպէր հոգիզ՝ քէնտի քէնտինի թէտավի իթմէք իսթէյէն հէր վուճուտ իչին բէք նաֆիլի տիր·

Հէր քէս պու էսէրտէ քէնտի խասթալըղընը անլայապիլիր· Բու իլաճլար՝ ղայէթ քօլայ ...· Մէզքիւր հազըրլըն 100 ասլըմին հավի օլան պէհէր շիշէսի 1 ֆրանքա փիւրուխթ օլունուր· Ալընաճագ հապլարըն սայըը՝ հէր օլունաճագ թէնփիրէ կէօրէ թէտարիքըն իւմիտիլիր·

Գալաթատա Գարաքէօյտէ Տէյիրմէն խանընտա 8 նումերօտա վագը Անթըրբօ Ֆարմաճիեթիք նամ էճզա անպարընտա միւրաճաաթ օլունա·

AU PANTHEON

ԳԱԼՖՕՐՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Ցօղրու Եօլտա Գալաթա սէրայընըն թա պէօյլէ գարշըսընտա Ն. 206

Գալֆօրուլօ պիրատէրլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գըշ մէվսիմի իչին բէք կիւզէլ մօտա գումաշլար, մէշէլա ֆիթթանլըգ վէ էլպիսէլի սաիրէ իչին էն էէնի մօտասըն օլարագ իրէքլի գումաշլար, քէչա մանթօլուգ մանթօլար իչին վէ սաիրէ թագըմ իչին բէք կիւզէլ եունլըլար, ղայէթ սէվիմլի կօրէնիթէրլէր, թաամանթօրլէր, կալօնլար, տանթէլլալար, էնի մօտա մանթօլար վէ սաիրէ կէթիրթմիշ օլտուգլարընը էհալիյէ իլան իտէրլէր·

Բիւթիւն պու մալլար՝ սօն մօտա վէ ալէտ ճինստէն օլմագլա պէրապէր ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըրլար· Շէհէյ Թագըմը տիւզիւլթէճէք օլան ֆամիլեալար տախի Գալֆօրուլօ պիրատէրլէրին մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէքլէրինտէ, բէք պէօյլէ պիր ֆախտէ պուլաճագլար տըր·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 դէկտմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	096-9/16
Օսմ. էսհամը աչըլտը	14-3/4
» » գարանտը	14-7/8
» » Սէրի Ա	25-1/4
» » » Պ	15-3/8
» » » Ս	14-3/4
Օթօման 1871	81-
Օսմանլը Պանգասը	10-3/4
Ռուսիա իսթիգրազը	98-1/2
Մըսըր ունւ. մութթահըտէ	80-1/4
» իմթիյազը	100-1/4
Տայիրա Սանիյէ Մըսըր	76-3/4
Թուրքիա իսթիգրազը	-
Մաճառիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-58-60

Բարիզ 3 դէկտմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	83-12 1/2
» » 4 1/2 %	104-25
Սէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	15-05
» » գարանտը	14-90
Մէդ-տէ-ւէլէ	
Սէրի Պ.	14-85
» Ս.	14-85
Քվաձէլի շըմէնտոֆէրի	45-75
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	523-75
» Պանգասը	510-
Գրէտի Լիօնէ	610-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1366-25
Լիօն ագսիօնը	1281-25
Սիւվէյիչ ագսիօնը	2200-
Ռուսիա 5 % 1877	104-
Իթալիա էսհամը	96-95
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	407-50
Եունան 5 % 1879	423-75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-31

Վիէննա 3 դէկտմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	122-20
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	21-80

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	16-15
» » » էն եիւքսէք	16-15
» » » էն աշաղը	16-13
Պու սապահ աչըլտը	16-15
Իսթիգրազը տախիլի տիւն գար.	39-
» » » էն եիւքսէք	39-
» » » էն աշաղը	39-
» » » աչըլտը	39-
Մըսըր մութթահըտէ գար.	-
Պու սապահ աչըլտը	-
Սէրի Ա.	25-10
» Պ.	152-5
» Գ.	16-15
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	46-50
Ագչէ ֆարգը	8-
Րէժօր Ղըշ.	-
Հէվալէսիզ »	25-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 8-18
Օթօմանլը պանգասը	7-06
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-18
Թրամվայ	4-52 1/2

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղըշ. Բը.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-36
Մէթալիք »	103-
Պէշլիք »	103-25
Ալթըլըգ »	103-25
Ինկիլիզ լիրասը	110-35
Ֆրանսըզ ալթունը	87-35
Բոլ	91-30
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	08-95

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	11-
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	10-30
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Գարանը Տագիգ. տէյիրմէնի մալինտէն սաթըլաճագ եիւզ իլա եիւզ էլլի պին գիլոյա գատար ինճէ քէբէկին պէհէր գիլօսը 8,05 բարայա միւշթէրիսի իւզէրինտէ օլուպ թըշրինը սանինին եիրմի տէօրտիւնճի կիւնիւ գարարը վէրիլէճէկինտէն վէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ զամմ գապուլ օլունաճաղընտան, իշպու թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տայիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր.

21 թըշրինը սանի 1888 3—1

Այտընի վիլայէթի տախիլինտէ վագը օլուպ, միւզայէտէլէրի էվվէլճէ իլան օլընան մահալլէրտէն Նէֆսը Ուրլա Նահիյէսինին 304 վէ 5 սէնէլէրի զէյթուն էօշրիւ 160,000 վէ Զամիր Նահիյէսի զէյթուն էօշրիւնին 17,050 վէ Ադհիսար գազասը զէյթուն էօշրիւնին 70,000 ղրշ. տա թըշրինը սանինին 16նճը կիւնիւ մահալլինճէ գարարտատէլէրի քէշիտէ գըլընմըշ օլտըղընտան, պունլարա մազը մէզպուրըն 24իւնճիւ բէնճշէնպից կիւնիւնէ գատար 100տէ 1տէն նօգսան օլմամագ իւզրէ զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն մահալլինէ վէ եախօտ մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

21 թըշրինը սանի 304 2—1

Թօբխանէի ամիրէ իչիւն միւպայաաը մուգավելէր օլուպ միւնագասաար տէրտէսիթը իճրա պուլունան 300000 գըյէ Ասքէմ հէմէթի մարգալը բէյիք տէմիրինին իչպու չէհըը թըշրինը սանինին 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէրէք քեամուլը էվվէլին պիրինճի բէհճէլիպից կիւնիւ տախի 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլրնաճաղընտան, իթասընը թալիպ օլանլարըն շէրաիթը թաֆսիլաթընը անլամագ վէ բէյլէրինի վէրիպ թէնզիլաթլարընը իճրա էյլէմէք իւզրէ զիքը օլունան կիւնլէրտէ սաաթ 5տէն 10ա գատար Թօբխանէի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

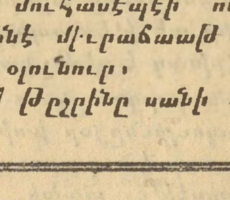
21 թըշրինը սանի 304 3—1

Պազը թէքեայա վէ զէվայա վէ խասթախանէ վէ մէքեաթիպ իլէ գապթիյէ հապսխանէ վէ մուհաճիրին խասթախանէլէրի իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումի օլան 201287 էօկկի գըյէ լահմ իլէ 1033 րէս գուրպանլըգ աղնամ վէ 1460 թագըմ ճիյէր վէ 240 գըյէ չէմը բուլէնին քէյֆիյէթը միւնագասաը իլէ շէրաիթը էսասիյէսի էվվէլ ու ախէր իլան օլունմըշ իտի. Գարարտատէ միւտտէթի հապէլ լիւզում պու քէրրէ մէզքիւր թըշրինը սանինին 26նճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար թէմտիտ խուլմիշ, վէ անտէն 48 սաաթ զարֆընտա եանի շէհըը մէզպուըըն 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10տատա իհալէի գաթիյէսի իճրա օլընմագ վէ մէզքիւր 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 թէնզիլաթ գապուլ օլունըպ, անտէն սօնրա հէր նէ մըգտար օլուր իսէ օլսուն, վուգու պուլաճագ թէնզիլաթ գապուլ օլընմամագ մուգարրէր պուլընմըշ օլմաղլա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար գըլընտը.

19 թըշրինը սանի 304 3—2

Եվրագը հավատիսէ պունտան աքտէմ իլամ գըլընտըղը վէճհլէ. Գարասի սանճաղը տախիլինտէ Էտրէմիտ վէ Քէմէր Էտրէմիտ գազալարըյլա Ամրուտապատ Նահիյէսինտէ վագը վագֆ զէյթուն պաղչէլէրինտէ 304 սէնէի մալիյէսի իչինտէ հասըլ օլան զէյթուն մահսուլը իլէ մէնկէնէլէր սէնէի մէրգումէյէ մահսուս պէն շէրաիթը մալումէ վէ պէտէլի աղնէն Լէբանթա օլարագ բուլէնը զէյթ վէրիլմէք իւզրէ Էտրէմիտ գազասը պաշգա վէ Քէմէր գազասը պաշգա վէ Ամրուտապատ Նահիյէսի տախի մէվգըի միւզայէտէյէ վազ օլընմըշ իտի. Շէրաիթը մէզքիւրէ վէճհլէ սէնէի մէզքիւրէ մահսուլը թօբտան 98000 գըյէի աթիգ Լէբանթա բուլէնը զէյթ վէրմէք իւզրէ թալիպ զուհուր իթմիշ վէ միւզայէտէի մէզքիւրէնին 304 սէնէի մալիյէսի շէհըը թըշրինը սանիսինին 22նճի կիւնիւ մահալլի թալիպլէրի պէյնէլէրինտէ թէլէկրաֆլա միւզայէտէսինին իճրայի մուգարրէր պուլընմըշ օլըղընտան, պունլարա թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ Էվգաֆը հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսի մուհասէպէի ումումիյէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր.

17 թըշրինը սանի 304 5—3



ԽԻՏԻՎԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթտէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը.

Բրէվէզ իչ գաբտանըն թահթը գօմանտասընտա Տագալիյէ նամ վափօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 150 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա դէկտմպէրին 5նճի չարշէնպից կիւնիւ Եօլլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ՉԱՆԱՔ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահըն 4 պուչուգ կիւնտէ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր.

Եօլճու պիլէթլէրի ֆամիլեաճա վէ կիտիպ կէլմէ ալընտըղտա, թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլունուր.

Վափօրտա պիրինճի սընըֆ սուֆրա թագըմը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըտմէթճի գաւըն վար տըր.

Նինէ բօսթաի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպից սապահը հարէքէթ իտէն Պէրիյէթիւշ Շամ վափօրլարը տօղրու ԵԱՖԱյա հարէքէթ իտուպ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷտէն 44 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹՐԱՊԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար.

Բօսթաի մէզքիւրըն Գըրըմըզը տէնիզէ իշլէյէն վափօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթաի չանթասընը միւվասալէթինտէն սօնրա Սիւվէյիշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքիմ, Մասավա, Հիւտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար.

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իսթէյէնլէր Սթամպօլտա Եէնի Եօլտա Ֆէօրիւ պաշընտա Եէնի Վալիտէ խանընտա գումպանեայի մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր.

Իշպու աճէնթէխանէ պէտէլի Մըսըրըն պիլճումլէ բօսթա խանէլէրինտէ թէեատիյէ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիչալարը [Մանտա-Բօսթ] տախի իթա իտէր.

Հէր աքըշ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 Նումէրօլու մաղազատէ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ Էվլատը աճէնթաճընա միւրաճաաթ օլընա.

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի	5,978,946
1885 սէնէսի հասըլաթը	1,788,964

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ

1836տա Թէէսիս

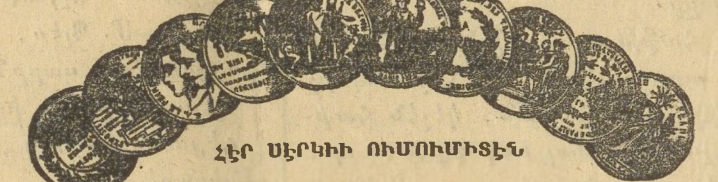
	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իհթիյաթ աքչէսի	3,134,34
1885 սէնէսի հասըլաթը	898,076

Սալիֆ իւլ պէյան իքի գումբանիա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրաիթլէ խանէ վէ էշեա վէ էմթաաի թիճարիյէ վէ սաիրէ սիկուրթա իտուպ, գազանըն վուգուընտա տէրհալ պէտէլի տէսվիյէ էտէր. Նանկըն ճէհէթինտէ թազմինաթ 15,000,000 Ինկ. լիրասը.

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ աքչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իշպու գումբանիա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրաիթլէ կէրէք վափօր վէ կէրէք եէլքէն վէ էմթաաի թիճարիյէ, կիրուբօ վէ Նօլի պէտէլի սիկուրթա իտէր. Մուֆասսալ մալումաթ իչիւն Ղալաթատա Գօմիսիօն խանընտա մէզքիւր իւչ գումբանիալար աճէնթէսի ԳԱՐՆԻԿ Թ. ՍԷՐՈԲԵԱՆա միւրաճաաթ իթմէլի.



ՀԷՐ ՍԷՐԳԻՒԻ ՈՒՄՈՒՄԻՏԷՆ
ՄԻՏԱԼԵԱԼԱՐ

ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ

Բարիզտէ Բամպիւթօ սօգաղընտա պիրինճի սընըֆ էճզաճըլարընտան ՊՈՒՐԺՕՆըն սուտա հալլ խուլմէք իւզրէ Թէրթիպ էյլէտիկի շէհվէթամիզ հապլար.

ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ Թապիր օլընան պու միւքէմմէլ եէնի հապլար' շիմտիյէ գատար թէհլիքէտէն ասլա սալիմ օլմայան պիճիւմէ կիրլի իլաճլարա ասլա պէնզէմէյիպ, էրքէք իլէ գուվվէթ վէրիճի մէզգիւրէտէն էսասէ իքի խասսէ մէճմուս տըր. Պու խասսէլէրին պիրի' մուհաֆազա սուրէթտէ ԵԱՐԱԼԸԳ, վէ տիկէրի ՉԱՐԱՐՍԸԶԼԸԳ տըր. Իշպու իլաճ' պիր Իթթիհատ Բօսթա բօլ էցասը վէ տօխտօ Բարիզ իւզէրինէ պիր բօլ էցայա մուգապիլ վէ հապլէյէ մէսարիֆի օլմագ գըլընը իրսալ օլունըր.

Գուտիսը 10 ֆրանգ—Եարըմ գուտիսը 5 ֆրանգ.

Օֆլամայա մախսուս օլուպ ՖՐԻԳՍԻՕՆ ՌԻՇԼԻԷՕ Թապիր օլընան մուալիճէնին շիշէսի 5 ֆրանգ.

ԺԱՆ ՊՈՒՐԺՕՆըՆ Գըլիսըրինա, Գազաօ վէ Մալագա ՇԱՐԱՊԸ.—Գըլինագինա իլէ թէրթիպ օլընան էն ալէա գուվվէթ վէրիճի մուալիճէ տիր.

ՊՈՒՐԺՕՆըՆ ԴԱԹՐԱՆ ՌՈՒՀԷՅԼԱ Թէրթիպ օլընմըշ եուլումագ ՀԱՊԼԱՐԸ վէրէմ վէ կէօյիւս խաստալըգլարը, էօքսիւրիւք, Նէզլէ, սէս գըսըգլըղը վէ բօղազ խաստալըգլարընա գարշը քէֆֆէի թէմամ ալըշթըրըլմըշ տըր.

Իշպու իլաճ' Բարիզին պիլճումլէ խաստախանէլէրինտէ իսթիմալ վէ թէճրիպէ օլունմըշ տըր. Գուտիսը 4 ֆրանգ.

Պալալարըն իլաճլարըն քէմփփէսի իւզէրինտէ Բարիզ խաստախանէլէրինին սարըգ էճզաճըսը Պուրժօ իմզասը պուլունմալը տըր.

Տէրսաատէթտէ աճէնթէլէր.— Տէլլա Սուտա, Ֆոթիադու Սէլադօ, Պ. Անտօնիադի [Լօնտրա էճզախանէսի] վէ Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէսի [Պէյօղլու], Գասթօրիադես, էճզախանէլէրի [Ղալաթա], Տ. վէ Մ. Մէզքէր էճզախանէսի [Սթամպօլ]. Աթինատա Պուսաքի. Իզմիրտէ Իզար պիրատէրլէր, Իսքէնտէրիյէտէ Գալէթթի, Գահիրէտէ Գօզդուտէլլի, Սելանիքտէ Հ. Խռւ. էճզախանէլէրի.

ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
ԷՃԶԱԽԱՆԷ

18 — ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻՏԷ — 18

ՕՐԹԱ-ՉԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ	ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ
77 — ՔԷՕՓՐԻՒ ՊԱՇԸՆՏԱ — 77	168 — ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ — 168

Մէզքիւր էճզախանէ վէ օրթաչար տիւքեանլարընտա միւթէմատիտ վէ էնվայի Թէրբիյէ վէ էճզա վէ մուալիճէթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճինս լամպա իլէ չէշիտ մէնսուճ ալաթ ու էտէվաթ, վէ Լիւթֆի իլէ գոլոնյա սուլարը, վէ Ֆրանսըզ էճզալարը, սօլ ֆոթօրաֆ էն ալէա ճինսի, էքրլէր վէ էնկէյի մաճունէ, ֆոթօգրաֆիալըք ալաթլար, Պարոտօ շիրինգալար, գօնեագլար, Էնվայի իչկիլէր, գօգուլը սապունլար, Նէֆիս բումարա, օ տը Գոլոնյէ, սաչ բումատը, տիւշ իւլէր, վէ սիւպէյլէր իլէ քիմեաքաէնէլէրէ մախսուս ճամ գապլար վէ ալաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, թօբտան վէ բէրաքէնտէ ֆիրուխթ օլունըր.

Քէզալիք մէզքիւր տիւքեանլարտա մուէյյէնէ թօբլամա գումաշլարը վար տըր.

Պէյօղլու էճզախանէսի կէճէլէրի աչըգ տըր.

Զէյլ.—Պիճիւմէ էճզա վէ էմթաամըզըն էն ալէա ճինսինտէն օլուպ վէ բէք էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըղընը Տագթօր էֆէնտիլէրէ վէ բուղէթմէլու էհալիյէ իլան իտէրիզ.

L'EQUITABLE
ԼԷՔԻԹԱՊԼԸ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շիրքէթին մէրքէզի Բարիզտէ Կրէմօրի սօգաղընտա Ն. 5

Պու գումբանիա' էհվէն շէրայթլէ եանկը-նա գարշը էշեա վէ մօպիլեա, էմլաք, կէօմրիւքտէ վէ եա տէբօզիթօտա մալ վէ էմթաա սիկուրթա իտէր. Զիյադէքի սաճիպը իմզայա միւրաճաաթ օլընա.

L'AVENIR DES FAMILLES
ԼԱՎԸՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ
ԵԷՆԻՏԷՆ ՍԷՐՄԱՅԷ ԹԷՇ ՔԻԼԻ ԻՇԻՒՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՄԻՒԹԷԳԱՊԻԼԷՍԻ

Շիրքէթին մէրքէզի
Լիօնտա Րէբիւպլիք սօգաղընտա Ն. 61

Իշպու մալիյէ սիկուրթասը գումբանեասընըն քեարըը միւթէմէտիֆ իւճրէթլէրինէ գայտ օլունմագ իւզրէ վէյրաքէի սահիպը իմզայա միւրաճաաթ օլընա.

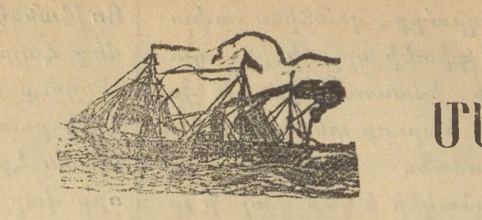
Տէրսաատէթտէ Պաղչէ-Գաբուսընտա Թաշ խանտա 40 Նումէրօտա Էքիթապլ վէ Ավընիր սիկուրթա գումբանեալարընըն ումումի աճէնթէսի' Մ. ՊԵՏՐՈՍ ԱՄՊԱՐՃԵԱՆ.

ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹԸ
ԱԶԻՄԷԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրռունըն գօզա ազամէթինտէն մուխրէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ վիւճուտա էն զիյատէ գուվվէթ վէրիճի մուալիճէ օլուպ, սէս օրկանլարընա, վէ հազմ վէ Նէֆէս ալէթլէրինէ տախի խայլիտէն խայլի հայամ վէ գուվվէթ վէրիր. Մէզքիւր շարապ գընագինա կիպի հարարէթ վէրմէյիպ, գանըզը գըզը օլան իլաճլարը տահի էն սիւյասը օլտուղընտան, գընագինայա միւրէճճահ տըր. Իշտին թահթըլը օլտուղընտան, սուֆրալարտա տահի շարապ եէրինէ գուլլանըլմագ պուլընմըշ վէ պէզէլէճէք հօշ պիր սուրէթտէ վիւճուտա գուվվէթ վէ սըհհաթ պուլընմըշ տըր. Քէզալիք պու շարապ' էրքէքլէրի իւթիթարըը տէֆ իթտիքի կիպի, էն զիյատէ գուվվէթ վէրիր.

Պու շարապըն մուճիտի' Բարիզտէ Պուլվար Հօսման 41 Նումէրօտա գօզալը էն էվվէլ հէր քէսին գուլլանմալըճ պիր հալէ գօյան Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, Թիւրքիա իչիւն աճէնթէսի Տէրսաատէթտէ Գանծիւք Պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի տիր.

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ



Իշպու 1888 Նոյէմպէրին 1ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ

Սը. Տգ.	
2 15	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը [1]
2 30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը [Պ. Ատատան 3.45տէ]1
7 45	Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, [Պէզիւք Ատատան սաաթ 8.30տա].

Քէօփրիւտէն Ատալարա ճանիպինէ

4	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ.
9 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ

2 30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը.
8	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը [Պ. Ատատան 9տա].

Քէօփրիւտէն Ատալարա

4	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
9 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.

Հավա չէտիտ լտտօս վէ թիբի գար օլտուղը վագըթ բօղազտան մատտա կիտիլէրտէ սապահլարը Ատալարտան քէօփրիւյէ սաաթ 3տէ եալընըզ պիր սէֆէր վէ ագշամլարը տախի սաաթ 10.15 կէչէրէք քէօփրիւտէն տտալարա եալընըզ պիր սէֆէր իճրա օլունաճագ տըր.

Բազար վէ էյյամը սաիրէտէ սապահլարը քէօփրիւտէն Ատալարա վէ ագշամլարը Ատալարտան քէօփրիւյէ իճրա օլընան սէֆէրլէր էյյէ հավալարտա իճրա օլընմայաճագ տըր.

[1] Իշպու սէֆէրլէր Նոյմ. 15ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն եալըմպուր սաաթ սօնրա իճրա օլունաճագ տըր.

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԷՅԵԱՄԻՅԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօփրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօփրիւտէն	Գատըքէօյտէն
Սթ. Տգ.	Ս. Տգ.	Սթ. Տգ.	Ս. Տգ.
2 15	2 15	2 30	2 3
3	3	3 30	3 30
3 45	3 45	4 30	4 30
4 30	4 30	5 30	5 30
5 30	5 30	6 30	6 30
9 15	9 15	9	9
10	10	10	10
10 45	10 35	11	11
11 30	11 20	12	12
12	12		

Հավա չէտիտ լտտօս վէ թիբի գար օլտուղը կիւնլէրտէ ագշամլարը քէօփրիւտէն վէ Գատըքէօյինտէն սաաթ 12տէ իճրա օլունան սէֆէրլէր պիրէր չէյրէք էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր.

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Իզմիտ շըմէնտիֆէրի թրէնլէրինէ մախսուս
Քէօփրիւտէն

Սը. Տգ.		Գըմը. Նօ.
3 40	Իզմիտէ կիտէն	2
7 40	Իզմիտէ կիտէն	4
10 55	Բէնտիքէ »	6

Հայտար Փաշատան

4 25	Բէնտիքտէն կէլէն	1
8 35	Իզմիտտէն կէլէն	3
11 40	Իզմիտտէն կէլէն	5

ԺԷՆԱ ՎԷ ՍՕՓԻԼԱ
JEAN PSALTY

Պէյօղլունտա Գալաթասարայ սօգաղընտա Ճէնճը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա ՄԷՐՔԷԶԻ ՃԷՏԻՏ ՕԼԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ՄԻՒՍԹԷՍՆԱ ՖԻՅԱԹԼԱՐԼԱ ՍԱԹԸԼԸՐ.

Պէյօղլունտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա Նօ. 127 ՇԻՒՊԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ.

Հէր նէվ վէ ուսուլտէ սիւսլիւ վէ սատէ մօպիլեալար, միւթէնէվվի ֆիւթիւրտա չէշիտ չէշիտ տէօշէմէլիք գումաշլար, տէմիր վէ թունճ գարեօլալար, թարեաճալըգ, սանտալեա, Լարէ, խալըչալը թէգըմլար, թունճ, պագըր, ֆիլ տիշի, սէտէֆ վէ սաիրէ իլէ միւզէյյէն վէ բէնկէրէնկ իշլէնմիշ զըյնէթ սիւսլիւ մօպիլեալար պուլունըր.

ՄԷՖՐՈՒՇԱԹԸ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼԷ
(Թէքմիլ պիր խանէնին տէօշէմէսինէ իգթիզա իտէն էշեա)

ՖԱՊՐԻԳԱյա եէնի մաքինալար, գուրուտ ոադաճլար վէ պիր խայլի թէճրիպէլի ամէլէլէր կէթիրիլմիշ օլտուղընտան, էհալիյէ հէր վէճհլէ մէմնուն իտէճէք պիր հալտէ պուլընըլըր.

Մալլար զայէթ տայանըգլը վէ զարիֆ վէ էհվէն օլուպ, սըրըլըմաթ տախի գապուլ իտիլիր.

[Խաւրէխանէսի Պէյօղլունտա Գալաթասարայ սօգաղընտա Ճէնճը տաիրէ գարշըսընտա տըր.]

ՖՐԱՆԳՕ-ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

Խաթիգալ Թէէմմին իչիւն Պուտապէշթտէ բիւյանգօլու սիկուրթա շիրքէթի.

1857տէ Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն իմբէրաթօրլըղը Թարաֆընտան 7658 Նումէրօլը ֆէրման իլէ թէէսիս օլունմըշ տըր.

Շիրքէթին սէրմայէսի	20,000,000 ֆրանգ
Մէվճուտը սանտըգ	10,000,000 »
Իհթիյաթ աքչէսի	12,000,000 »

Ումում Շարգ վէ Թիւրքիա իչիւն Տէրսաատէթտէ Տիրէքթօր Մ. ԷՕԺԷՆ ՐԱԲԱՔՕՐ
» » » » Սէր միւֆէթթիշ Մ. ՆԱԶԱՐԷԹ ԵԱԶՃԵԱՆ
ԹԻՒՐՔԻԱ ՎԷ ՄԸՍԸՐ ՃԻՀԷԹԼԷՐԻՆՏԷ ՊԷՕՅՈՒՔ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ

Իսքէնտէրիյէ վէ Գահիրէ իչիւն' Մըսըր Պանգասը. Պէյրութտա' Օսմանլը Պանգասը. Սէլանիքտէ' Ալլաթինի Պանգասը. Իզմիրտէ' Թիւճճարը միւթէպէրանընտան Պոլլօզտան վէ Պալլըճեան. Հալէպտէ' Գէօրգ վէ Սահակ Սէլթեան. Ատանատա' Գասպարեան վէ Տամամեան. Աթինա վէ Սալօնիքտա' Շէրէֆէտտին վէ Տէրունեան. Թրաբիզօնտա' Օսմանլը Պանգասը. Ագչէհիրտէ Եօզկանձը օղլու Մուրատ. Էտիրնէտէ' Օսմանլը Պանգասը վէ զալիրինէ.

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ խսմինից իսթիգալ շիրքէթի զայէթ սուհուլէթլի սուրէթտէ թէէմինաթ սիկուրթասը իլէ մէշղուլ օլմագտա տըր. Կէրէք պէզիւք սարամլար վէ կէրէք էրբէք վէ գըզ չօճուգլար իչիւն պիր վագըթը մուայյէնտէն սօնրա, էվլէնճէ գարարկիր օլան մէպլաղը էօտէնէճէք իւզրէ.

Զանն իտէրիզ ուզուն պօյլու իլզահաթա միւհթաճ տէյիլ տիր. Պիր ֆամիլեանըն պաշը պուլունան վէ եախօտ չօլուգ չօճուգը օլան պիր բէտէրին, կէրէք քէնտիսինին վէ կէրէք պալ ու էվլատընըն իսթիգպալը Թէէմինի իչիւն տուշիւնմէսի. Չիւնքի պիր ատէմին Նասըլ քի կէնտիլիյի օլուր, էօյլէճէ տախի իսթիգպալը օլաճագ տըր. Իշտէ պունլարըն տէֆի չարէսի իչիւն պու Շիրքէթ հէր պիր գօլայլըգլարը վէրմիշ տիր. Սէնէլիք ուֆագ վէ կէօզէ կէօրիւնմէզ պիր մըգտար ագչէնին շիրքէթին սանտըղընա թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, չիւնքի հէչ պիր ատամ պիլէմէզ վագըթը միւրուրի իլէ Նէ հալ քեսպ էյլէյէճէք քէնտի իսթիգպալի, վէ եախօտ կէնճ եաշընտա վէֆաթ իթտիքտէն սօնրա Նէ օլաճագ քէնտի այալ ու էվլատընըն հալի. Անըն իչիւն մուգատտէս պիր պօրճ տըր պէհէր սըրըֆտա պուլընան պիր ատէմ իչիւն շիմտիտէն իսթիգպալին Թէէմինի. Եվրոպանըն հէր պիր ճիհէթինտէ վէ հէր պիր հիւքիւմէթին թահթը իտարէսինտէ իսթիգպալ Թէէմինի իչիւն հիմայէլը շիրքէթլէր պուլընմագտա տըր, վէ բէնզէր կիւրուհինտէն պաշլըյարագ իմբէրաթօրլար իլէ իմբէրաթօր էվլատլարը վէ խանտանը իսթիգպալ սիկուրթասընտա տախիլ տիրլէր. Իշթէ պու շիրքէթլէրին էն ճէսիմ վէ էն միւթէպէր վէ Էվրոպանըն հէր պիր պէյլիքէ պանգալարընտա պուլունմըշ օլան, վէ սանիյէն Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթինին (գօնթրօլը) թահթընտա պուլընան վէ 31 սէնէլէրտէն պէրու տէվամ իթմէքտէ օլան Ֆրանգօ-Հօնկրուազ սիկուրթա շիրքէթի Թիւրքիանըն բայիթախթը պուլընան Տէրսաատէթտէ տախի 1880 սէնէսինտէն պէրու պիր միւտիրիյէթ թէէսիս իթմիշ տիր.

1. Շիրքէթին իսթիգպալ Թէէմինի իչիւն եաբտըղը մուամէլաթընտա ֆազլա օլարագ սէնէտէ պիր տէ գուրա քէշիտէ իտէր ալաֆր. քեանունը սանինին 30ընտա, Աւսթրիա-Մաճառիսթան տէվլէթինին մուգավէլաթ մուհարրէրէսինի վէ մալիյէ Նազըրըլըղը թահթը իտարէսինտէ. պէհէր գազանան Նումէրօ մուգապիլ 100էր Ինկիլիզ լիրասը եանի 2500 ֆրանգ գազանաճագ.

2. Սիկուրթա սէնէտինին մահսուպ օլարագ 3 սէնէլիք վէրկիլէր վէ եախօտ տահա զիյատէ էօտէնմիշ օլուր իսէ համիլինին շիրքէթտէն իսթիգրազ իթմէքլիկէ հագգ ու սէլահիյէթի օլաճագ տըր, սէնէլիք ֆայիզ եիւզտէ 6յը կէչմէյէրէք.

Պու շիրքէթ' եանկըն վէ տէնիզ սիկուրթասը մուամէլաթը իլէ տախի մէշղուլ տըր.

Շիրքէթին միւթէմէտի վէ թէէմինի օլունմագ իւզրէ տէվլէթը Ալիյէնին Տէրսաատէթտէ մէրքէզի պուլունան Օսմանլը Պանգասընը թավսիյէ էյլէրիզ վէ եախօտ Էվրոպանըն էն մէշհուր վէ պէօյիւք պանգալարընտան քէզալիք մալումաթ ախզ օլունապիլիր.

ELBERFELD
ԷԼՊԷՐՖԷԼՏ
Նագըլ էմթաայա մախսուս միլլի սիկուրթա գումբանեասը

LUBECK
ԼՒՈՒՊԷՔ
Լիւպէքտէ եանկընա գարշը սիկուրթա գումբանեասը.

Սթամպօլտա
Ումումի աճէնթէ
Վ. ՓՕՀԼԷՐ
Ղալաթատա Գարաքէօյտէ Կէօմրիւք սօգաղընտա Ատա խանընտա Նօ. 10.